

FOCOLARE A PELLET

FOYER À GRANULÉS

## PELLKAMIN 12



---

I	Installazione, uso e manutenzione	pag. 2
F	Installation, usage et maintenance	pag. 34

---

**INDEX**

---

Consignes de sécurité	36
Informations générales	37
Installation	40
Instructions d'utilisation	53
Entretien	61
Conseils en cas d'éventuels inconvénients	64

---

EDILKAMIN S.p.a. ayant son siège social Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Code fiscal et N° TVA 00192220192

Déclare sous sa propre responsabilité que :  
le foyer à granulés ci-dessous est conforme à la réglementation UE 305/2011 et à la norme européenne harmonisée EN 14785:2006.

FOYER À GRANULÉS, marque commerciale EDILKAMIN, dénommé PELLKAMIN 12

N° de SÉRIE : Réf. Plaque données  
Déclaration de conformité : (DoP - EK n° 137) :  
Réf. Plaque données

La société déclare en outre que :  
le foyer à granulés de bois PELLKAMIN 12 respecte les exigences des directives européennes suivantes :  
2014/35/CEE - Directive basse tension  
2014/30/CEE - Directive compatibilité électromagnétique

---

Madame/Monsieur,

Nous vous remercions et nous vous félicitons d'avoir choisi notre produit. Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement ce manuel, afin de profiter pleinement et en toute sécurité de toutes les prestations offertes par le produit.

Ce manuel fait partie intégrante du produit. Nous vous prions de le conserver pendant toute la durée de vie de ce dernier.

Si jamais vous l'égariez, veuillez en demander une copie à votre revendeur ou téléchargez-le depuis l'espace téléchargement du site [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

En cas d'anomalie, veuillez contacter immédiatement le revendeur auprès duquel vous avez effectué l'achat, et lui remettre une copie du livret de garantie et de la facture.

L'installation et l'utilisation de l'appareil doivent être conformes aux lois locales et nationales ainsi qu'aux normes européennes. Pour l'installation et pour tout aspect non expressément mentionné, se référer aux réglementations locales en vigueur dans chaque pays.

Les schémas figurant dans ce manuel sont indicatifs : par conséquent ils ne se réfèrent pas strictement au produit spécifique et ne sont en aucun cas définitifs.

Le produit est identifié de manière univoque par un numéro le « coupon de contrôle », qui se trouve sur le certificat de garantie présent dans l'emballage

Nous vous demandons de conserver :

- le certificat de garantie que vous avez trouvé dans le produit
- la preuve d'achat que le revendeur vous a remise
- la déclaration de conformité que l'installateur vous a remise.

Les conditions de garantie sont indiquées dans le certificat de garantie que vous trouverez dans le produit.

Le premier allumage de la part d'un technicien autorisé est une opération prévue en Italie par la norme UNI 10683 et recommandée dans tous les pays pour optimiser l'utilisation du produit.

Cette opération prévoit :

- le contrôle des documents de l'installation (déclaration de conformité) et de la situation effective de l'installation elle-même
- le réglage du produit en fonction des conditions d'installation et d'utilisation réelles
- l'explication au client final et la remise de la documentation complémentaire (fiche de premier allumage).

Le premier allumage permet d'obtenir toutes les performances du produit en toute sécurité.

Le premier allumage est nécessaire pour l'activation de la garantie conventionnelle du producteur Edilkamin. La garantie conventionnelle n'est valable que dans le pays où le produit a été acheté.

À défaut d'exécution du premier allumage par un technicien autorisé, Edilkamin ne pourra pas assurer la garantie conventionnelle. Consultez à ce propos le livret de garantie que vous trouverez dans le produit. Les conditions susmentionnées n'excluent pas la responsabilité du revendeur en ce qui concerne la garantie légale.

La garantie légale ne couvre que les défauts de fabrication effectifs et non pas, par exemple, des problèmes liés à l'installation ou au réglage.

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Les symboles figurant dans ce manuel sont les suivants :



### ATTENTION :

il faut avoir lu attentivement et bien compris le message dont il s'agit car le non-respect de son contenu peut endommager sérieusement le produit et mettre en danger la sécurité des personnes qui l'utilisent.



### INFORMATIONS :

le non-respect des consignes compromet l'utilisation du produit.



### SÉQUENCE OPÉRATIONNELLE :

suivre les instructions relatives aux procédures à respecter pour les opérations décrites

- Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes, y-compris les enfants, dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites.
- Le produit n'a pas été conçu pour la cuisson.
- Le produit a été conçu pour brûler des granulés de bois de catégorie A1 conformément à la norme UNI EN ISO 17225-2, selon les quantités et des modalités décrites dans ce manuel.
- Le produit a été conçu pour un usage interne et dans des milieux exposés à un taux d'humidité normal.
- Conserver le produit dans un lieu sec, à l'abri des intempéries.

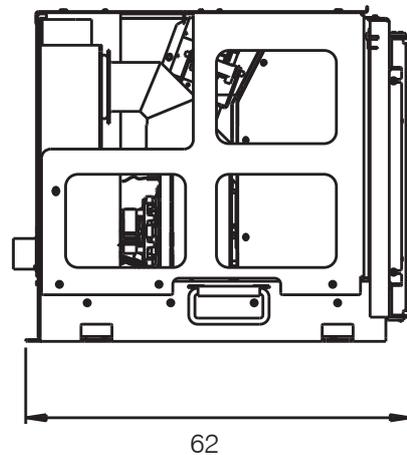
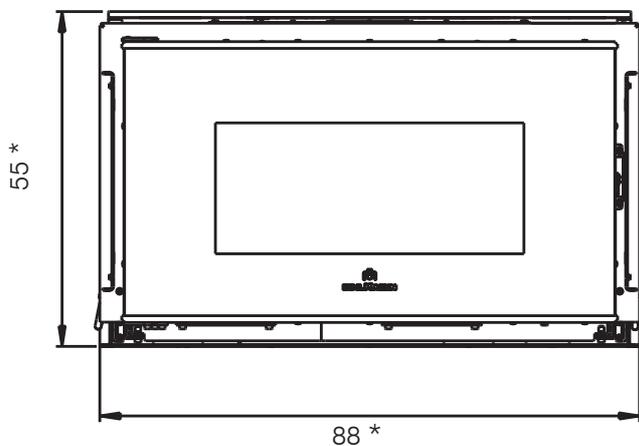
Les risques mettant en danger la sécurité peuvent être causés par :

- Une installation dans des locaux non conformes, exposés notamment à des risques d'incendie. **NE PAS INSTALLER DANS DES LOCAUX** exposés à un risque d'incendie.
- Un contact avec le feu et les parties chaudes (ex. : verre et tuyaux). **NE PAS TOUCHER LES PARTIES CHAUDES** et, lorsque le produit est éteint mais encore chaud, toujours utiliser le gant fourni afin d'éviter toute brûlure.
- Un contact avec des parties électriques sous tension (internes). **NE PAS ACCÉDER AUX PARTIES INTERNES SOUS TENSION.** Danger d'électrocution.
- L'utilisation de produits d'allumage inappropriés (ex. : alcool). **NE PAS ALLUMER NI RANIMER LA FLAMME EN PULVÉRISANT DES PRODUITS LIQUIDES OU À L'AIDE D'UN LANCE-FLAMMES** afin d'éviter toute brûlure grave et tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation d'un combustible autre que des granulés de bois. **NE PAS BRÛLER DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION DES DÉCHETS, DES MATIÈRES PLASTIQUES OU TOUT AUTRE PRODUIT AUTRE QUE DES GRANULÉS DE BOIS.** Il sera ainsi possible d'éviter de salir le produit, d'incendier le conduit de fumée et de nuire à l'environnement.
- Un nettoyage à chaud de la chambre de combustion. **NE PAS ASPIRER À CHAUD** afin d'éviter tout endommagement de l'aspirateur et toute dispersion de fumée dans la pièce.
- Un nettoyage du conduit de cheminée à l'aide de différentes substances. **NE PAS EFFECTUER DES NETTOYAGES MANUELS À L'AIDE DE PRODUITS**

**INFLAMMABLES** afin d'éviter tout incendie ou tout retour de flammes.

- Le nettoyage de la vitre chaude avec des produits inappropriés. **NE PAS NETTOYER LA VITRE À CHAUD AVEC DE L'EAU OU DES SUBSTANCES AUTRES QUE LES PRODUITS À VITRES RECOMMANDÉS** afin d'éviter toute fissure de la vitre ou tout endommagement irréversible.
- Le dépôt de matériaux inflammables sans respecter les distances de sécurité indiquées dans ce manuel. **NE PAS POSER DU LINGE SUR LE PRODUIT. NE PAS POSITIONNER DE SÉCHOIRS À DES DISTANCES INFÉRIEURES AUX DISTANCES DE SÉCURITÉ.** Tenir toute forme de liquide inflammable à l'écart du produit. Risque d'incendie.
- L'occlusion des bouches d'aération dans la pièce ou des entrées d'air. **NE PAS OBSTRUER LES BOUCHES D'AÉRATION NI BLOQUER LE CONDUIT DE FUMÉE** afin d'éviter tout retour de fumée dans la pièce et, par conséquent, tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation du produit en guise de support ou d'échelle. **NE PAS MONTER SUR LE PRODUIT NI S'EN SERVIR COMME SUPPORT** afin d'éviter tout dommage matériel et corporel.
- L'utilisation du produit avec chambre de combustion ouverte. **NE PAS UTILISER LE PRODUIT LORSQUE LA PORTE EST OUVERTE.**
- L'ouverture de la porte avec dispersion de matériaux incandescents. **NE jeter AUCUN matériau incandescent à l'extérieur du produit.** Risque d'incendie.
- L'utilisation d'eau en cas d'incendie. **APPELER LES AUTORITÉS** en cas d'incendie.
- En cas de doutes, ne pas prendre d'initiatives individuelles mais contacter le revendeur ou l'installateur.
- Lire attentivement les instructions d'utilisation de ce manuel pour la sécurité.

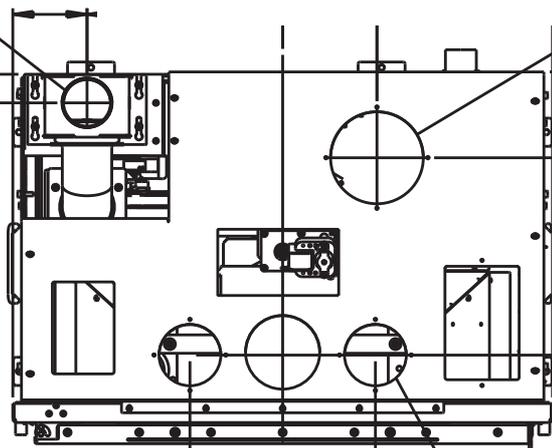
DIMENSIONS (cm)



Ø 8 cm  
fumées

12

5



Ø 15 cm trappe  
pour le  
chargement

14

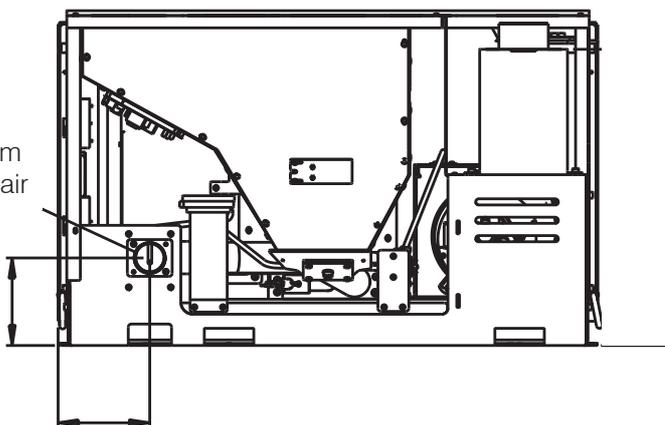
46

Ø 10 cm air  
canalisée

30

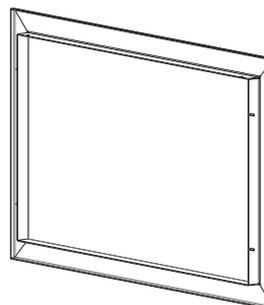
Ø 5 cm  
prise air

14,3

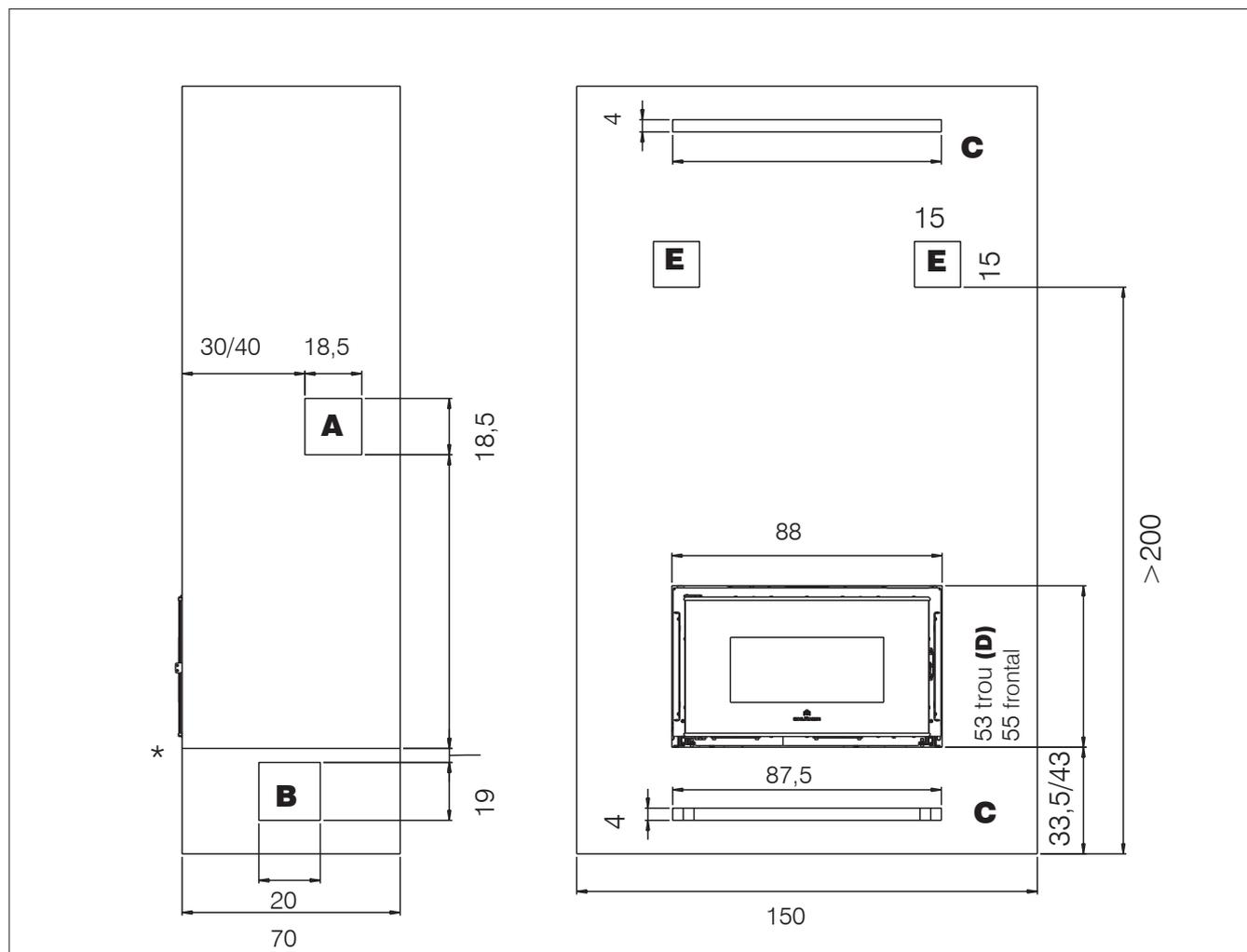


15

\*Cadre optional : 58 x 93 cm



Exemples de dimensions minimales recommandées pour l'installation avec des ventilateurs en bas et chevalet en option à une hauteur minimum. Il s'agit d'un exemple indicatif.



Légende

A = trou pour l'insertion de la trappe de chargement des granulés (exemple ci-contre, également possible de face)

B = trou pour l'insertion du boîtier du ventilateur (par exemple sur le côté inférieur)

C = trou pour l'insertion de la bouche de compensation

D = trou pour le produit

E = trou pour l'insertion de la bouche (Split/Bent/Origami/Sharp)

**DIMENSIONS (cm) DES DÉCOUPES DANS LE PLACOPLÂTRE**

Boîtier ventilateur	19 x 20
Bouches (Split/Bent/Origami/Sharp)	15 x 15
Bouches Label 90	87,5 x 4
Trappe de chargement	18,5 x 18,5

\* Ne pas surmonter avec l'habillage cette hauteur. Cela pour permettre de faire l'entretien au SAV qui doit faire coulisser le produit sur des rails.

<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES selon la norme EN 14785</b>			
	Puissance nominale	Puissance réduite	
Puissance utile	12	3,5	kW
Rendement	90,2	94,7	%
Émission CO à 13 % d'O <sub>2</sub>	0,014	0,025	%
Température des fumées	158	79	°C
Consommation combustible	2,8	0,8	kg/h
Capacité du réservoir	17		kg
Tirage	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomie	6	21	h
Volume chauffable*	315		m <sup>3</sup>
Diamètre du conduit de cheminée (mâle)	80		mm
Diamètre du conduit de prise d'air (mâle)	50		mm
Poids avec emballage	230		kg

<b>DONNÉES TECHNIQUES POUR LE DIMENSIONNEMENT DU CONDUIT DE FUMÉES</b> qui doit quoi qu'il en soit respecter les indications de cette fiche ainsi que les norme d'installation			
	Puissance nominale	Puissance réduite	
Puissance utile	9	3,5	kW
Température de sortie des fumées sur l'évacuation	190	94	°C
Tirage minimum	0,01		Pa
Capacité fumées	8	2,8	g/s

\*Le volume chauffable est calculé en tenant compte d'une demande de chaleur de 33 Kcal/m<sup>3</sup>/h.

<b>CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES</b>	
Alimentation	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Puissance absorbée moyenne	130 W
Puissance absorbée à l'allumage	300 W
Fréquence radiocommande (fournie)	2,4 GHz
Protection sur la carte électronique	Fusible T4A, 250 Vac 5x20

Les données ci-dessus sont indicatives et mesurées en phase de certification par l'organisme notifié. EDILKAMIN s.p.a. se réserve le droit de modifier les produits sans aucun préavis en vue de les améliorer.

**PRÉPARATION ET DÉBALLAGE**

Les matériaux de composition de l'emballage ne sont ni toxiques ni nocifs et ne requièrent donc aucune procédure d'élimination particulière.

Le stockage, l'élimination ou, éventuellement, le recyclage sont à la charge de l'utilisateur final conformément aux lois en vigueur en la matière.



Il est conseillé de déplacer le produit dans sa position verticale par le biais de moyens appropriés en se conformant aux normes en vigueur en matière de sécurité.

Ne pas renverser l'emballage et faire particulièrement attention aux pièces à assembler.

**EMBALLAGE**

L'emballage contient quatre colis (dessin à coté)

- un avec la structure de Pelkamin **(1)**
- un avec le système de chargement par la trappe **(2)**
- un avec deux bouches de compensation modèle Label **(3)**
- un avec le kit de ventilation et tuyaux de canalisation (détail dans le chapitre dédié). **(4)**



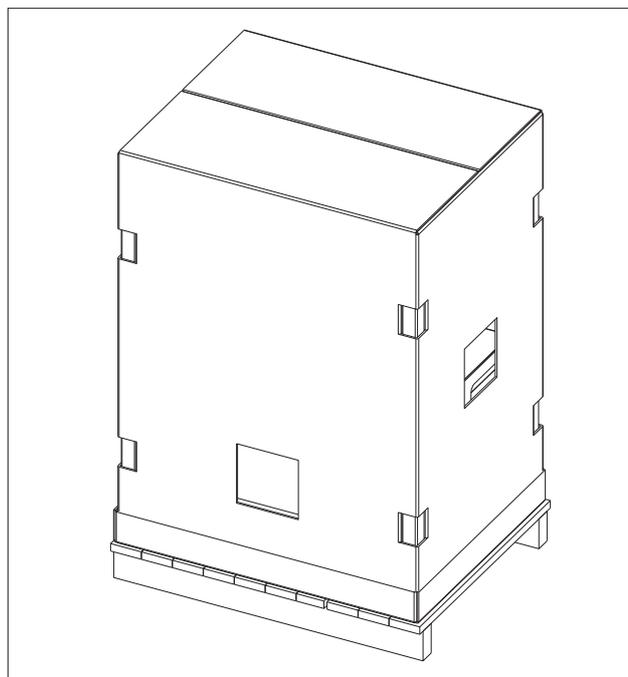
Les bouches ne sont pas comprises, mais vous pourrez les choisir selon votre goût parmi les modèles disponibles chez le revendeur

Ils sont disponibles en option chez le revendeur.

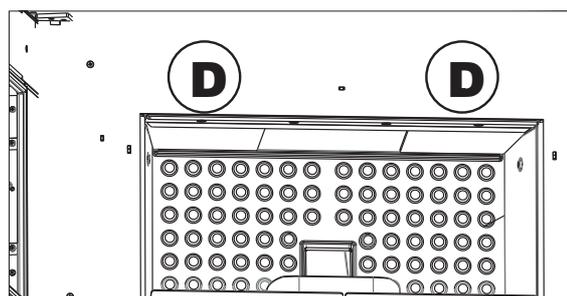
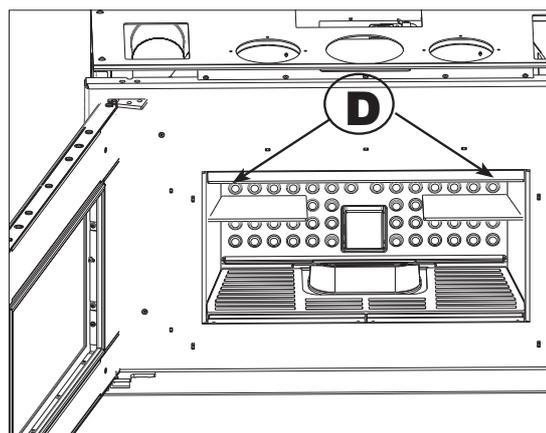
- Cadre d'habillage bouche noir
- Chevalet réglable en hauteur

Le produit contient la radiocommande, le certificat de garantie, le gant, cette notice, les sels dessiccateurs. La poignée « main froide » pour l'ouverture de la porte est également sur la palette.

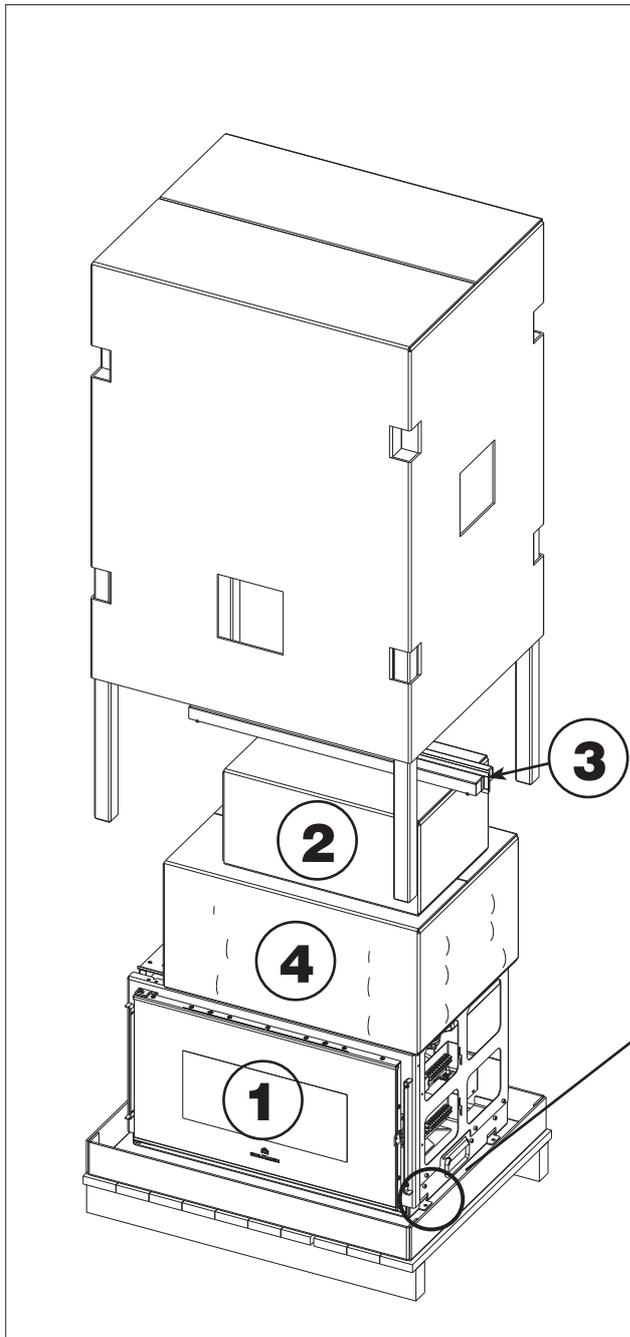
Vérifier la présence et l'intégrité de tous les composants. En cas de dysfonctionnements, contacter immédiatement le revendeur.



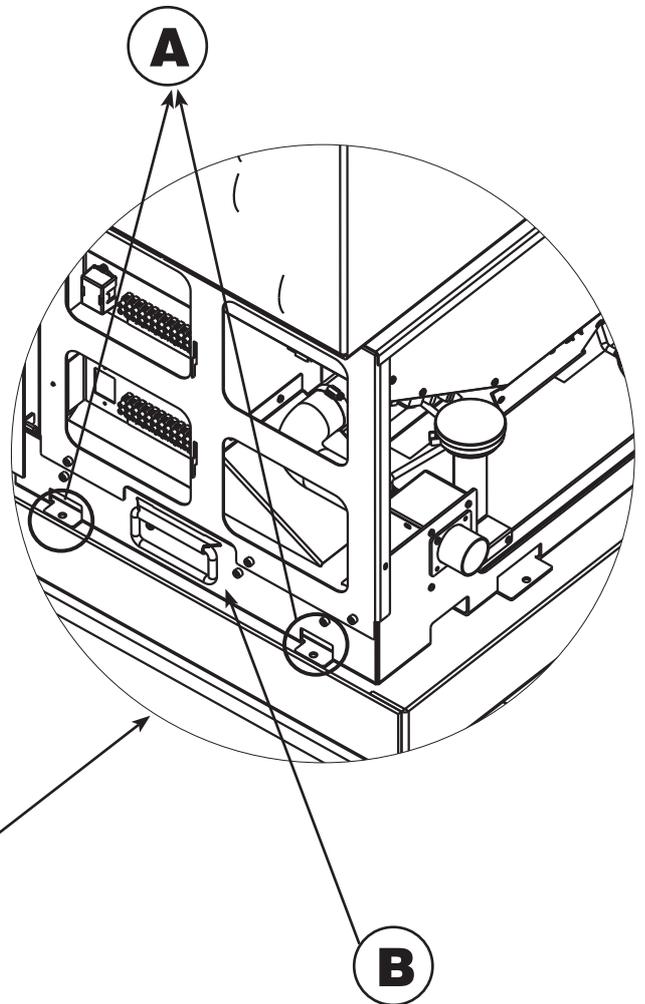
Dans le foyer sont présents deux déflecteurs **(D)** à installer comme ci dessous



**CONTENU DE L'EMBALLAGE**



**POUR LE DÉBALLAGE DU PRODUIT,** dévisser les vis **(A)** comme indiqué ci-dessous



Pour faciliter le transport, Pellkamin 12 est équipé de poignées **(B)**. Nous vous recommandons de ne pas utiliser comme points de prise pour le transport les trous pour la prise d'air ou l'évacuation des fumées. Vous risquez de créer de légers désalignements.

**RÉSUMÉ DES VÉRIFICATIONS POUR L'INSTALLATION**

Détails aux pages spécifiques de cette notice.

Conformité de la pièce	aération destination d'utilisation : pas dans la chambre à coucher, non soumise à un risque d'incendie
Volume pour l'installation	> 30 m <sup>3</sup>
Capacité portante du sol/socle	Suffisant pour le poids du produit, accessoires et revêtement
Distances de sécurité par rapport aux matériaux inflammables	voir paragraphe dédié
Prise d'air :	existante et adaptée voir paragraphe dédié
Conduit de fumée	voir paragraphe dédié Notamment, nous recommandons que : <ul style="list-style-type: none"> <li>• il soit dédié à l'évacuation d'un seul produit</li> <li>• il soit réalisé dans un matériau approprié</li> <li>• il puisse être inspecté</li> </ul>
Prise de courant	présente et avec une mise à la terre régulière

**NOTES POUR L'INSTALLATION DANS UNE CHEMINÉE EXISTANTE**

**Vérifier notamment .**

En cas d'installation dans une cheminée existante, outre respecter toutes les indications des normes et de cette notice, nous recommandons de prendre en considération :

- le besoin d'espace autour de Pellkamin (voir page 38 )
- la possibilité de le fixer au sol à niveau
- la nécessité d'installer le kit de ventilation et la trappe de chargement
- l'accessibilité du revêtement existant, tant pour le montage que pour la vérification notamment du kit de ventilation. Pour la maintenance de Pellkamin, les techniciens peuvent faire coulisser le produit sur des rails.

## AVANT-PROPOS SUR L'INSTALLATION

Ne pas oublier que :

- Seul le personnel qualifié en mesure de délivrer la déclaration de conformité est autorisé à installer le produit.
- L'installation et l'utilisation du produit doivent être conformes aux lois locales et nationales ainsi qu'aux normes européennes. La norme de référence en Italie est la norme UNI 10683.
- En cas d'installation dans une copropriété, obtenir l'accord préalable de l'administrateur.

Les indications générales suivantes ne sauraient remplacer le contrôle des normes locales ni impliquer la responsabilité sur le travail de l'installateur.

### Contrôle de la conformité de la pièce où le produit sera installé

- Le volume de la pièce doit être supérieur à 30 m<sup>3</sup>.
- Le sol doit pouvoir supporter le poids du produit et des accessoires.
- Mettre le produit à niveau.
- Ne pas installer le produit dans la chambre à coucher, dans les toilettes ou dans des pièces contenant un autre produit de prélèvement d'air pour la combustion ou dans des zones caractérisées par une atmosphère explosive. Tout éventuel ventilateur d'extraction fonctionnant dans la même pièce ou zone d'installation du produit peut provoquer des problèmes de tirage.
- En Italie, contrôler les compatibilités conformément aux normes UNI 10683 et UNI 7129 en présence de produits à gaz.

### Protection contre la chaleur et distances de sécurité

Toutes les surfaces du bâtiment adjacent au produit doivent être protégées contre la surchauffe. Les mesures d'isolation à adopter dépendent du type de surfaces. Les distances des matières combustibles doivent être :

- 10 cm sur les côtés et à l'arrière

### Remarques sur l'emplacement du produit

Le produit a été conçu pour fonctionner dans toutes les conditions climatiques. En cas de conditions particulières, comme un vent fort, des systèmes de sécurité pourraient intervenir pour éteindre le produit. Contacter le Centre d'Assistance Technique agréé Edilkamin.

## SYSTÈME CHEMINÉE

### (Conduit de cheminée, conduit de fumée et cheminée)

Ce chapitre a été rédigé conformément aux normes européennes EN 13384, EN 1443, EN 1856 et EN 1457. L'installateur doit tenir compte de ces normes ainsi que de toute autre norme locale. Le présent manuel ne saurait en aucun cas remplacer les normes en vigueur. Raccorder le produit à un système adéquat d'évacuation des fumées en mesure d'évacuer en toute sécurité les fumées produites par la combustion. Avant la mise en place du produit, l'installateur doit s'assurer de la conformité du conduit de fumée.

### CONDUIT DE CHEMINÉE, CONDUIT DE FUMÉE

Le conduit de cheminée (conduit qui raccorde la bouche de sortie des fumées de la chambre de combustion à l'entrée du conduit de fumée) et le conduit de fumée doivent en outre :

- Recevoir l'évacuation d'un seul produit (l'évacuation de plusieurs produits en même temps est interdite).
- Se développer surtout dans le sens vertical.
- Ne présenter aucun segment en contre-pente.
- Présenter une section interne de préférence circulaire et quoi qu'il en soit avec un rapport entre les côtés inférieur à 1,5.
- Finir sur le toit par une cheminée appropriée. L'évacuation murale directe ou vers des espaces clos, même à l'air libre, est interdite.
- Être réalisés à partir de matériaux caractérisés par une classe de réaction au feu A1 conformément à la norme UNI EN 13501 ou à une norme nationale équivalente.
- Être dûment certifiés avec, s'ils sont en métal, une plaque de cheminée adéquate.
- Conserver la section initiale ou la modifier uniquement au-dessus de la sortie du produit et non pas le long du conduit de fumée.

### LE CONDUIT DE CHEMINÉE

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le conduit de cheminée :

- Ne peut pas être en matériau métallique flexible.
- Doit être isolé s'il passe dans des espaces non réchauffés ou à l'extérieur.
- Ne doit pas traverser des espaces où l'installation de générateurs de chaleur à combustion est interdite, ou bien des espaces exposés à un risque d'incendie ou impossibles à contrôler.
- Doit permettre la récupération de la suie et être contrôlable.
- Doit présenter au maximum 3 coudes d'une amplitude maximale de 90°.
- Ne doit présenter qu'un seul segment horizontal d'une longueur maximale conseillée de 3 mètres en fonction du tirage. Doit tenir compte quoi qu'il en soit du fait que les segments longs favorisent l'accumulation de la saleté et qu'ils sont plus difficiles à nettoyer.

**LE CONDUIT DE FUMÉE :**

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le conduit de fumée :

- Ne doit servir qu'à l'évacuation des fumées.
- Doit être correctement dimensionné pour satisfaire l'évacuation des fumées (UNI 13384-1).
- Doit être de préférence isolé, en acier, avec une section interne circulaire. Si cette section est rectangulaire, le rayon des arêtes ne doit pas être inférieur à 20 mm et le rapport entre les dimensions internes  $< 1,5$ .
- Doit présenter normalement une hauteur minimale de 1,5 mètre.
- Doit maintenir une section constante.
- Doit être imperméable et thermiquement isolé pour garantir le tirage.
- Doit prévoir de préférence une chambre de récupération des granulés non brûlés et de toute éventuelle condensation.
- Doit être propre s'il n'est pas neuf afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Il est généralement conseillé de tuber le conduit de fumée si son diamètre dépasse 150 mm.

**SYSTÈME TUBÉ :**

Outre les prescriptions générales valables pour le conduit de cheminée et le conduit de fumée, le système tubé :

- Doit fonctionner sous pression négative.
- Doit être contrôlable.
- Doit respecter les indications locales.

**LA CHEMINÉE**

- Doit être anti-vent.
- Doit présenter une section interne équivalant à celle du conduit de fumée et une section de passage des fumées en sortie équivalant à deux fois la section interne du conduit de fumée.
- En cas de conduits de fumée accouplés (et espacés l'un de l'autre d'au moins 2 m), la cheminée qui reçoit l'évacuation du produit à combustible solide ou celui du plan le plus haut doit surmonter l'autre d'au moins 50 cm.
- Doit dépasser la zone de reflux (en Italie, la norme de référence est la norme UNI 10683 point 6.5.8.).
- Doit permettre un entretien de la cheminée.

**PRISE D'AIR EXTÉRIEURE**

Nous conseillons généralement deux modalités alternatives pour garantir l'afflux d'air nécessaire pour la combustion.

**Prise d'air non raccordée directement au produit**

Prévoir au sol une prise d'air d'une surface utile (sans les grilles ou autres dispositifs de protection) d'au moins 80 cm<sup>2</sup> (diamètre 10 cm).

Nous conseillons, afin d'éviter les courants d'air, de prévoir la prise d'air à l'arrière du produit ou derrière un radiateur.

Nous conseillons de ne pas la disposer face au produit de manière à éviter tout courant d'air gênant.

**Prise d'air avec raccord direct au produit**

Prévoir une prise d'air, d'une section utile (sans grilles ou autres dispositifs de protection) égale à la section du trou d'entrée d'air à l'arrière du produit.

Raccorder la prise d'air au trou à l'aide d'un tuyau pouvant être également flexible.

Nous conseillons de ne pas dépasser 3 m et de n'effectuer qu'un seul coude en fonction du tirage du conduit de fumée.

Le flux d'air peut provenir d'une pièce située à proximité à condition que :

- Le flux ne rencontre aucun obstacle en passant à travers les ouvertures permanentes communiquant avec l'extérieur.
- La pièce située à proximité de celle d'installation du produit ne soit pas en dépression par rapport au milieu extérieur.
- La pièce située à proximité ne serve pas de garage, de salle de bains, de chambre à coucher ni à des activités présentant un risque d'incendie.
- La pièce située à proximité ne soit pas un espace commun de l'immeuble.

**RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES ET AUXILIAIRES**

Le produit est livré avec un cordon d'alimentation électrique à brancher sur une prise secteur 230V 50 Hz, de préférence avec un interrupteur magnétothermique. Les variations de tension supérieures à 10 % peuvent compromettre le fonctionnement.

L'installation électrique doit être aux normes. Vérifier notamment l'efficacité du circuit de mise à la terre. La non efficacité du circuit de mise à la terre provoque un dysfonctionnement dont le producteur ne sera pas tenu responsable. La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance de l'appareil.

Le câble d'alimentation électrique ne doit pas entrer en contact avec les tuyaux d'évacuation ou avec d'autres parties chaudes du produit.

Le fusible de protection est sur la carte électronique.

**BORNIER RACCORDEMENT VENTILATEURS**

Un support avec les borniers suivants est présent sur le côté droit du produit (en le regardant de face) :

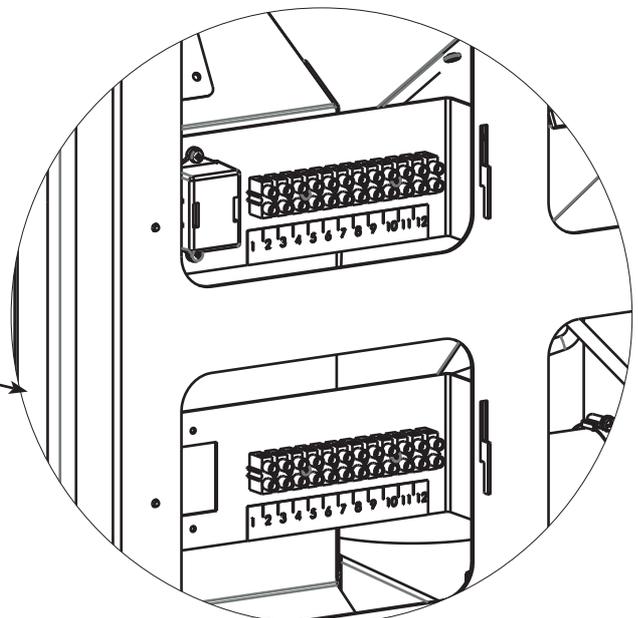
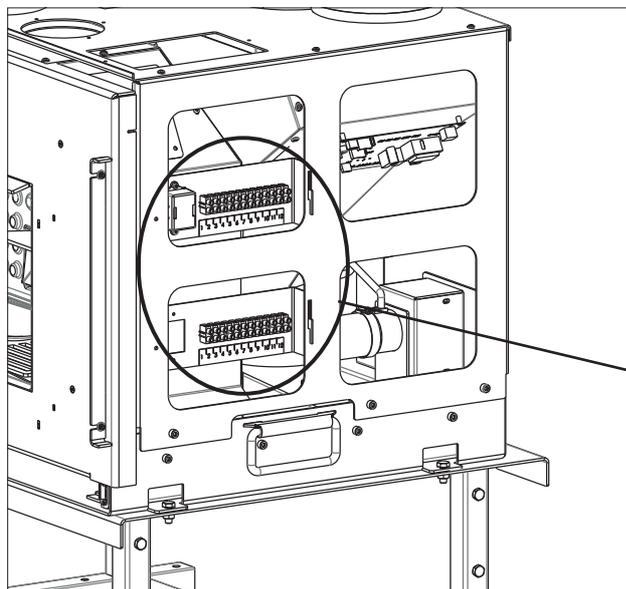
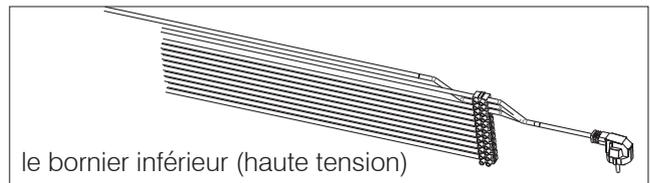
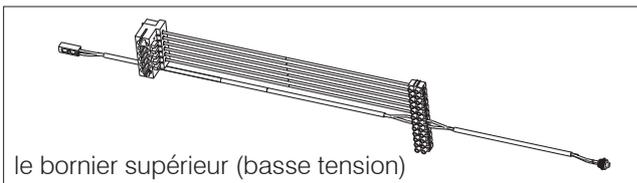
- le bornier supérieur (basse tension) possède un câble pour le test de reset déjà câblé et le reste est réservé aux techniciens d'Edilkamin uniquement.
- le bornier inférieur (haute tension) permet de brancher l'alimentation électrique et les ventilateurs.



seul le personnel autorisé peut effectuer les raccordements. effectuer toute opération uniquement avec le courant électrique débranché.

le bornier supérieur (basse tension)											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Libres		AUX contact		touche reset déjà câblé		seulement pour les techniciens Edilkamin					

le bornier inférieur (haute tension)											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
raccordement du ventilateur 3 (Phase, Terre, Neutre)			raccordement du ventilateur 2 (Phase, Terre, Neutre)			inutilisées			Alimentation électrique déjà branchée		



**HAUTEUR DU PRODUIT**

Pellkamin peut être fixé sur un chevalet en option ou sur n'importe quel autre rehausseur correctement conçu.

**SOCLE (EN OPTION)**

Placer la partie inférieure du socle **(1)** dans la position désirée.

Fournir une prise de courant à l'arrière du socle afin que la fiche soit accessible après l'installation.

Fixer la partie inférieure du socle au sol avec des chevilles en acier de 8 mm, afin d'éviter le basculement du produit.

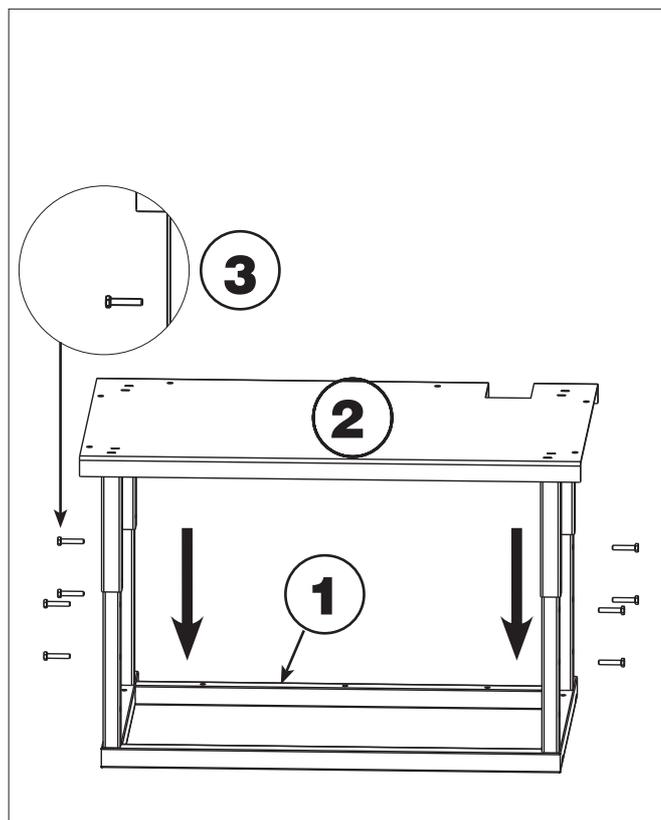
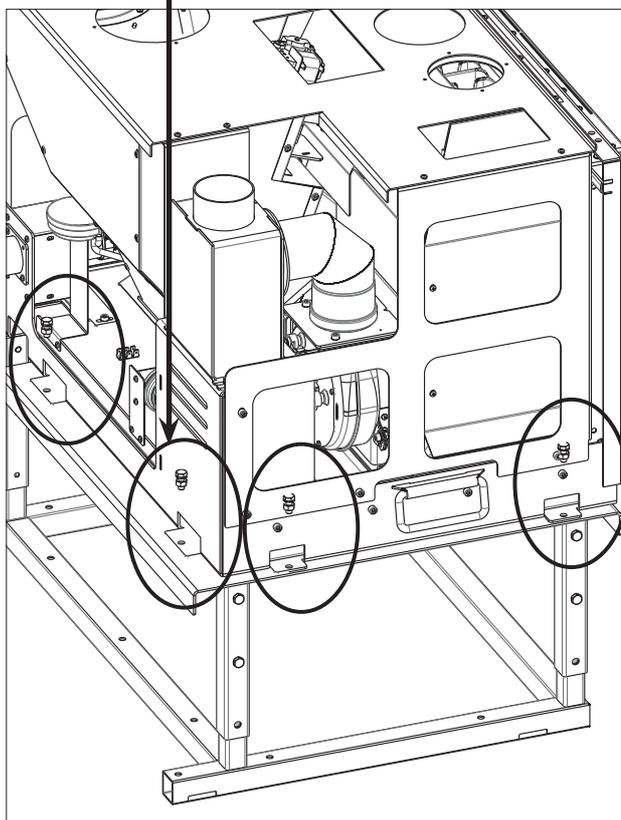
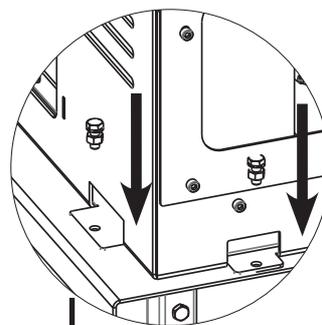
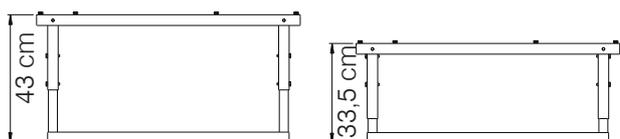
Placer la partie supérieure du socle le dessus du socl **(2)** en ajustant la hauteur désirée en utilisant les boulons fournis **(3)**.

**FIXATION AU SOCLE**

Utiliser les vis fournies pour fixer le support au socle.



Le non respect de ce qui précède peut provoquer le basculement de l'insert avec le risque de blessures graves pour l'utilisateur.



**INSTALLATION TRAPPE DE CHARGEMENT**

Le kit de chargement se compose de :

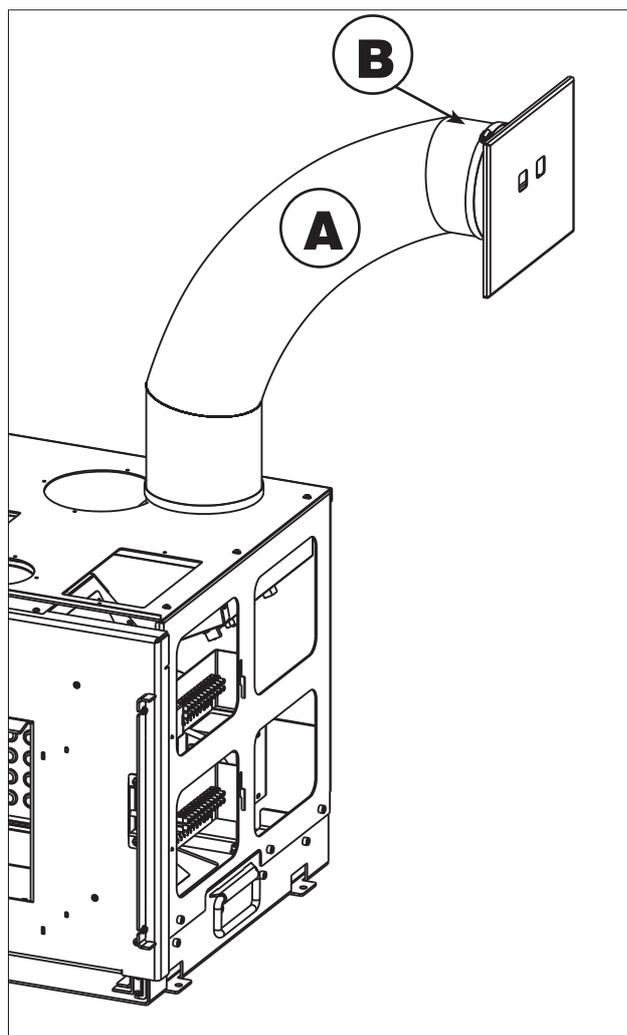
- tuyau de chargement **(A)**
- bouche de chargement avec bride pour l'entrée du tuyau d'aspiration **(B)**
- porte magnétique **(C)**
- 1 bride 150 mm
- 2 colliers
- 1 sachet de vis

La trappe de chargement peut être installée alternativement :

- en façade
- ou sur le côté droit de la contre-hotte..



le conduit doit être bien tendu pour faciliter la descente des granulés dans le réservoir.



**Étape 1 : INSTALLATION DE LA BOUCHE**

- Effectuer un trou de 18,5 x 18,5 cm de diamètre
- Fixer la bouche de chargement sur la contre-hotte, à l'aide des vis auto-taraudeuses fournies, en utilisant les trous présents dans le cadre de cette dernière. Renforcer le plâtre en appliquant au dos de profilés métalliques.

**Étape 2 : INSTALLATION DU TUYAU DE CHARGEMENT**

- Fixer le tuyau flexible à la bouche sur la bouche de chargement par les colliers de serrage fournis.
- Couper le tuyau à la longueur désirée et monter l'extrémité du tuyau lui-même sur le collier du support de centrage et le fixer avec les colliers fournis.

**Étape 3 : RÉALISATION DE LA CONTRE-HOTTE**

Avant de procéder à la réalisation de la contre-hotte, effectuer un test de chargement des granulés pour définir la pente de glissement nécessaire pour une descente correcte.

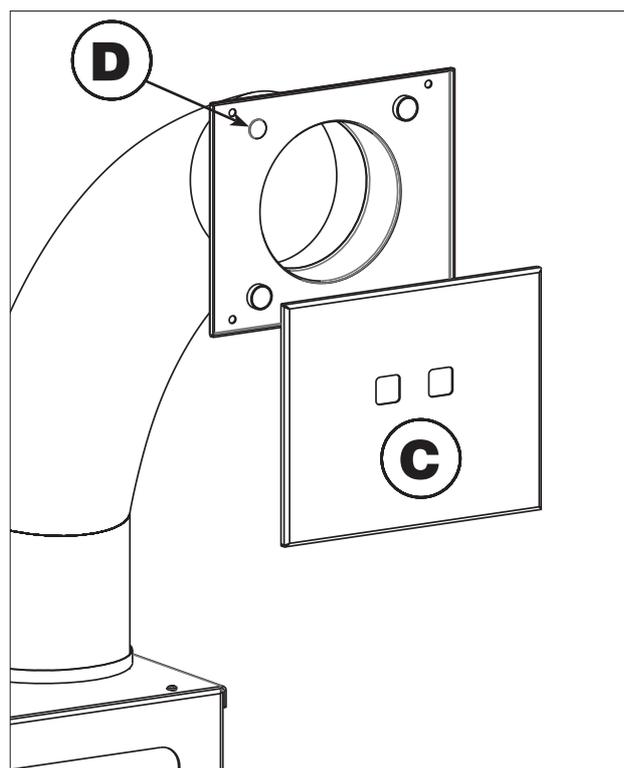


Prévoir une bonne isolation du tuyau de chargement qui, en tout cas, ne doit pas être en contact avec le conduit de cheminée

**TOUCHE D'ALLUMAGE SIMPLIFIÉE**

Nous suggérons de placer la touche d'allumage simplifiée **(D)** sur la trappe de chargement des granulés.

**Le câble est déjà raccordé au bornier.**



**INSTALLATION KIT DE VENTILATION**

Le Kit permet d'acheminer de l'air chaud dans la pièce où le produit est installé ou dans d'autres pièces avec le soutien de deux ventilateurs.

**i** **LES PARTIES DU MANUEL DÉDIÉES À L'INSTALLATION S'ADRESSENT EXCLUSIVEMENT À DU PERSONNEL QUALIFIÉ**

Le kit peut être associé à n'importe lequel des modèles de bouches Edilkamin suivants :

Split, avec éclairage

Bent, avec éclairage

Origami

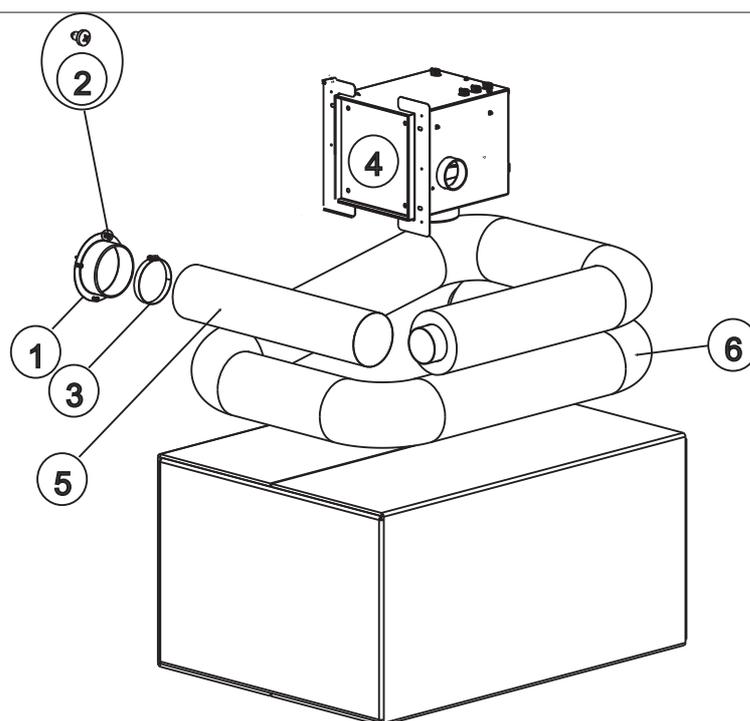
Sharp

Les bouches ne sont pas comprises dans le Kit Air Diffuser, mais vous pouvez les choisir auprès du revendeur en fonction de vos goûts, parmi les quatre modèles disponibles décrits ci-dessus.

**KIT DE VENTILATION**

Contenu de la boîte

Composant	Référence sur la figure	Quantités dans le Kit
Bride Ø 10 cm à fixer sur le produit à l'aide de 4 vis et d'un collier fournis	( 1 )	n° 2
Sachet de vis	( 2 )	n° 1
Collier Ø 80-100 pour bride comme indiqué ci-dessus	( 3 )	n° 2
Groupe ventilateur à encastrer comprenant le ventilateur et deux brides soudées (une de Ø 10 cm et une de Ø 6)	( 4 )	n° 2
Tuyau en aluminium Ø 10 cm pouvant être allongé jusqu'à 1,5 m pour le raccordement du foyer au kit ventilateur	( 5 )	n° 2
Tuyau en aluminium Ø 60 pouvant être allongé jusqu'à 3 m pour le raccordement du kit ventilateur à la bouche (les brides sont incorporées, l'une dans le kit ventilateur et l'autre dans la bouche)	( 6 )	n° 2
Cablaggio dei ventilatori alla scheda elettronica		n° 1



## INSTALLAZION KIT DE VENTILATION

1. Placer le kit ventilateur **(A)** après l'avoir éventuellement tourné de 180° en cas d'installation à gauche du produit.
2. Placer les bouches **(B)** (NON COMPRISES DANS LE PRODUIT).
3. Raccorder le tuyau de Ø 100 mm **\*(C)** entre le produit et le kit ventilateur.
4. Raccorder le tuyau de Ø 60 mm **(D)** entre le kit ventilateur et la bouche .
5. Effectuer le branchement électrique.

Un exemple de produit installé , avec trappe **(E)** et bouches e Label **(F)** sont montrés dans le dessin ci-dessous.

## REMARQUES

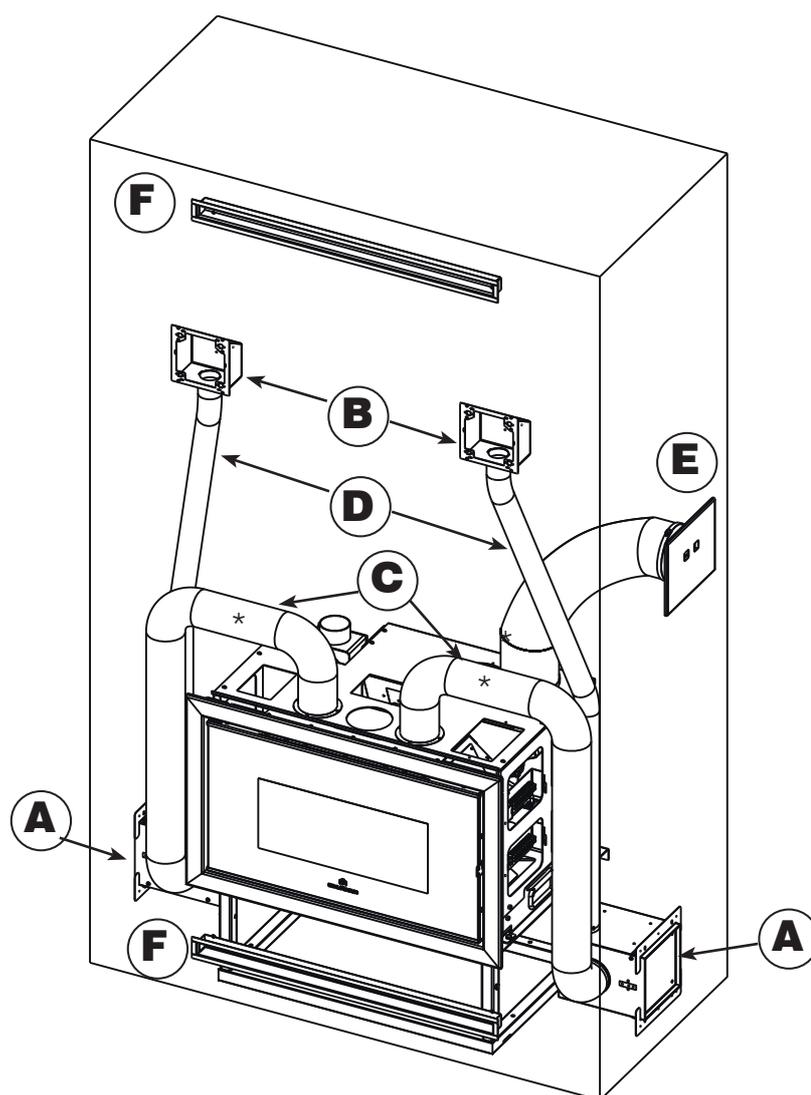
- Le segment de raccordement Ø 100 mm entre le produit et le ventilateur peut avoir une longueur maximale de 1,5 m
- Positionner le ventilateur de préférence en bas, à peu près au niveau de la base du produit, Cela permettra d'éviter que la chaleur ne risque d'abîmer le ventilateur. Le ventilateur peut également être positionné au-dessus du produit, à condition qu'il ne risque pas de surchauffer.
- La longueur maximale conseillée de la canalisation (tuyau Ø 60 mm) est de 8 m.



\* ISOLER LE TUYAU Ø 100 mm DU PRODUIT AU VENTILATEUR



Les instructions pour l'installation des bouches sont fournies avec les bouches.



**Position du ventilateur dans le kit**

Le ventilateur est fourni de série avec une sortie supérieure et prévu pour être installé à droite du produit. Pour pouvoir le positionner à gauche du produit, l'installateur doit le tourner de 180°.

Résumé des opérations représentées sur le schéma ci-dessous

1. appuyer pour ouvrir la porte
2. retirer les vis
3. retirer le panneau de couverture
4. tourner le ventilateur en faisant attention aux câbles à dégager
5. remettre en place le ventilateur
6. répéter les opérations pour fixer de nouveau la porte et tourner le boîtier.

**Positionnement du kit ventilateur**

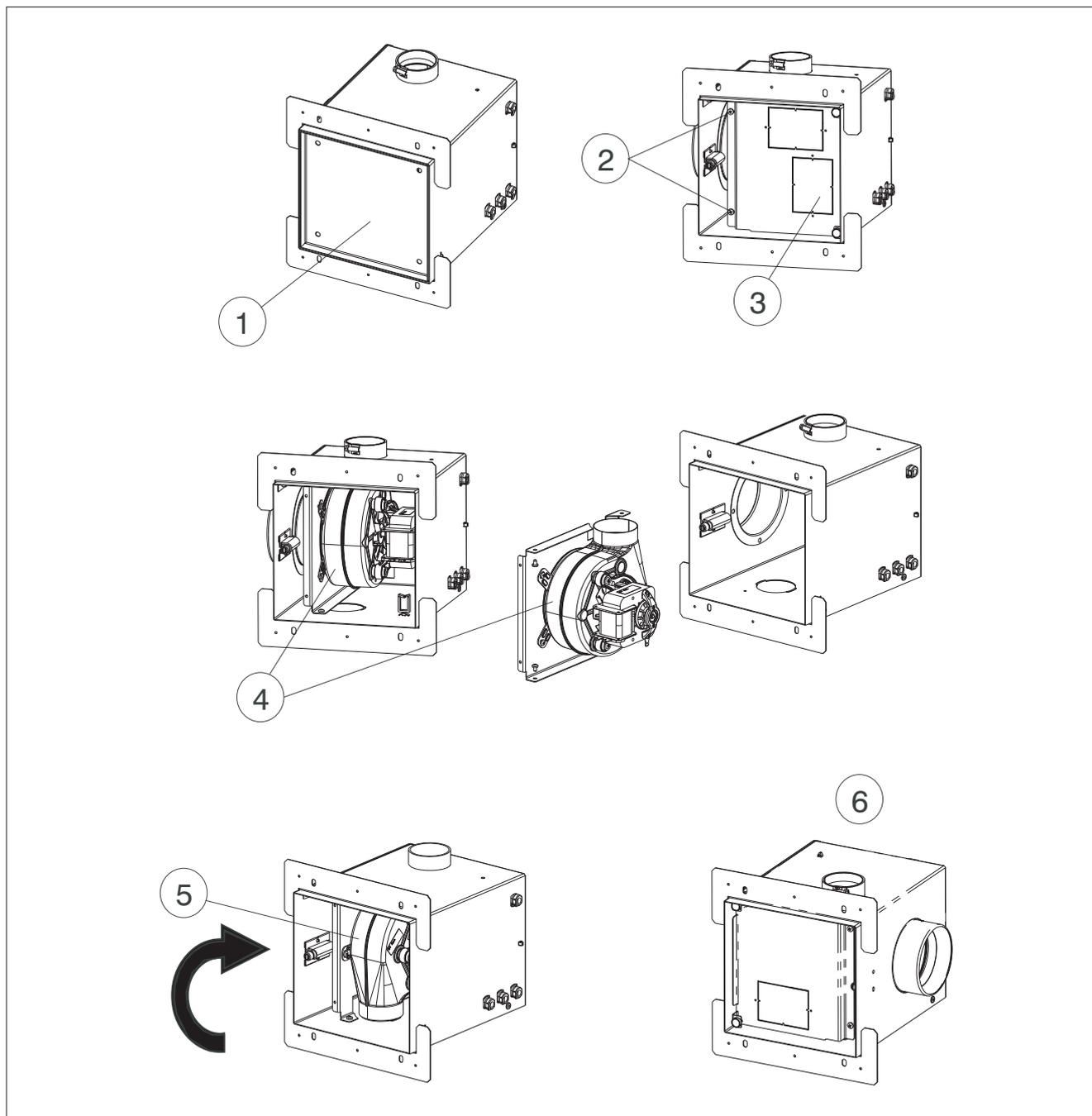
Réaliser dans le mur la découpe (H190 x L200) destinée à accueillir le kit ventilateur.

Insérer le kit par l'intérieur puis, le revêtement étant encore ouvert, visser les vis pour le fixer.

**Pour le raccordement électrique des ventilateurs à la carte électronique, voir le paragraphe précédent dédié**



N'intervenir sur les parties électriques qu'avec l'alimentation électrique débranchée.



**RECOMMANDATIONS SUR L'INSTALLATION DU REVÊTEMENT**

Quel que soit le type de revêtement (existant ou nouvellement construit), il faut :

- que les bouches de compensation soient présentes ; que la chaleur ne s'accumule pas dans la contre-hotte, ce qui pourrait endommager le kit de ventilation ;
- que les poutres en bois soient correctement isolées et ne soient pas appuyées sur la structure métallique ;

NOUS RECOMMANDONS DE TESTER LE PRODUIT AVANT D'ACHEVER LE REVÊTEMENT.

Les bouches Label fournies avec le produit doivent être placées de face, une dans la partie haute et l'autre dans la partie basse du revêtement.

**CADRE D'ENCADREMENT (OPTIONAL)**

Le cadre d'habillage de la bouche est une option.

Il sert à compenser l'espace créé entre la structure de la cheminée et le revêtement.

En cas d'achat, il est vendu dans un colis individuel qui contient le cadre et les vis (quatre écrous dans un sachet).

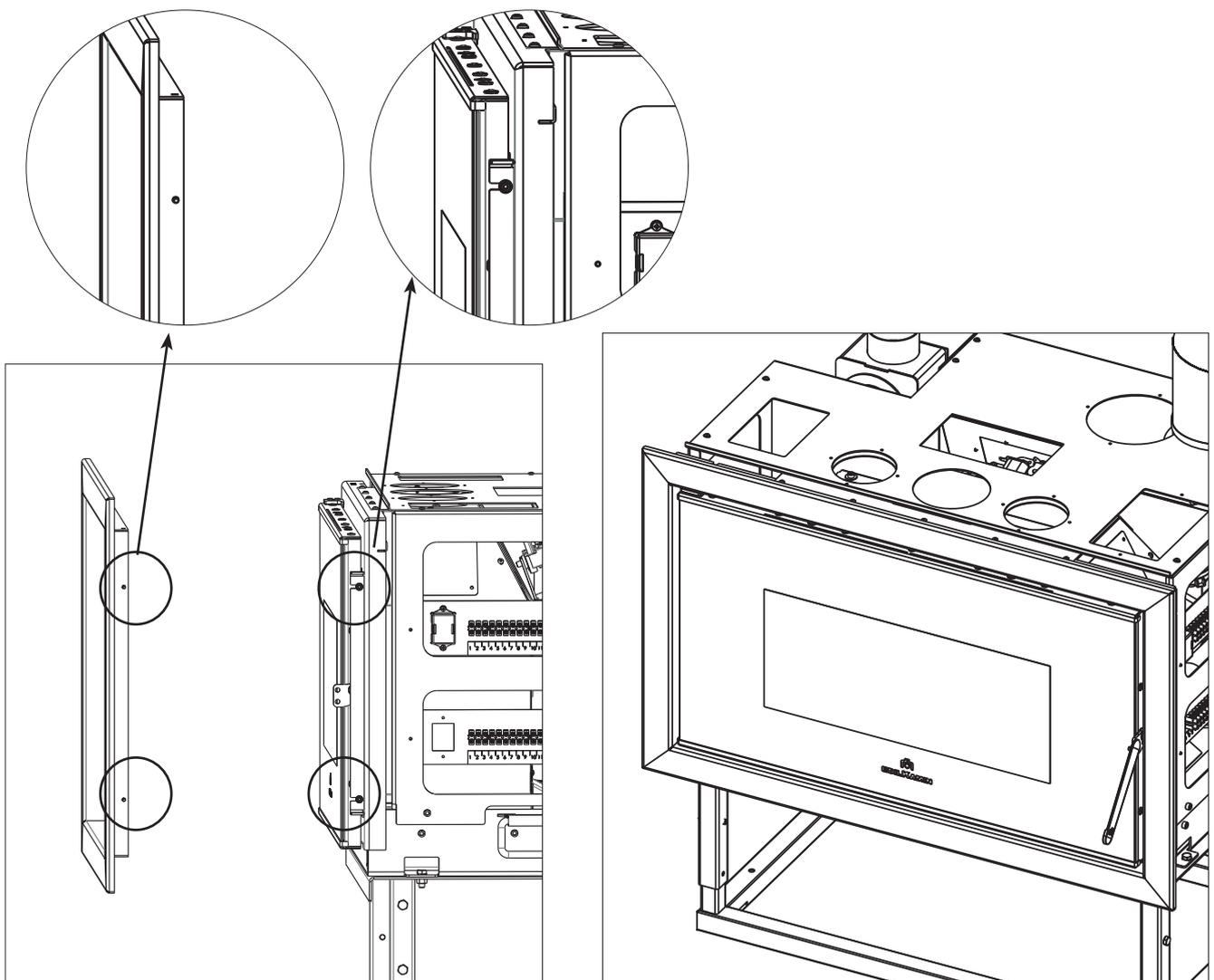
Nous recommandons d'installer le cadre, dont le but est purement esthétique, avec le trou vers le haut.

Pour le monter, il suffit :

d'enfiler le cadre

de le fixer avec les quatre écrous fournis.

Le resultat est celui de la figure dessous.



**PHASES POUR LE PREMIER ALLUMAGE**

- S'assurer d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel.
- Débarrasser le produit de tout composant inflammable (manuels, étiquettes, etc.). Enlever notamment les éventuelles étiquettes sur la vitre.

 Pendant les premiers allumages de légères odeurs de peinture peuvent se dégager et elles disparaîtront en peu de temps.

**COMBUSTIBLE**

Utiliser des granulés de bois de classe A1 conformes à la norme UNI EN ISO 17225-2 ou aux normes locales analogues, dotés des caractéristiques suivantes :

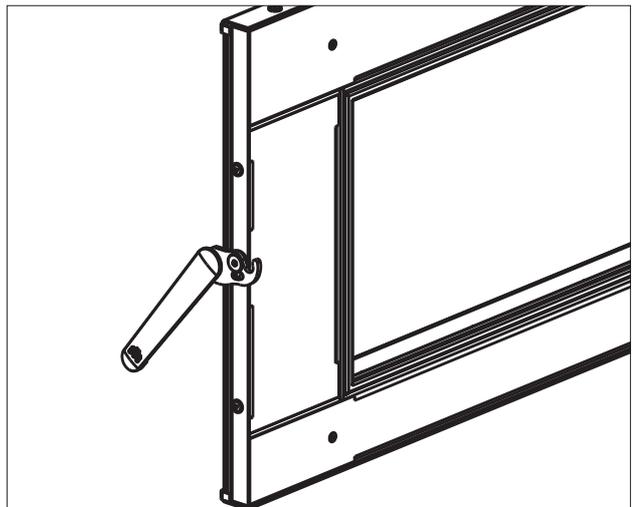
- diamètre 6 mm
- longueur 3-4 cm
- humidité < 10 %

Respectez l'environnement et la sécurité : NE brûlez PAS le plastique, le bois peint, le charbon, les déchets d'écorce.  
Ne pas se servir du produit comme d'un incinérateur.

 Attention  
L'utilisation d'un combustible différent peut endommager le produit

**OUVERTURE DE LA PORTE AVEC LA POIGNÉE « MAIN FROIDE »**

Pour ouvrir (pour le nettoyage, et la première fois) la porte, utiliser la poignée « main froide ». Voir figure ci-contre.



**CHARGEMENT DU COMBUSTIBLE**

Un kit de chargement avec trappe est présent dans l'emballage de Pellkamin.  
Les granulés tombent dans le réservoir en passant par la trappe.  
Le chargement des granulés est possible avec le produit en marche.

**MODALITÉ DE FONCTIONNEMENT**

**Description.** L'accès et le réglage de ces fonctions sont décrits:

Modalité	Grandeurs configurables
MANUELLE	<ul style="list-style-type: none"> <li>niveau de puissance</li> <li>niveau de ventilation</li> </ul>
AUTOMATIQUE	<ul style="list-style-type: none"> <li>température ambiante souhaitée</li> <li>niveau de ventilation</li> </ul>
CHRONO	<ul style="list-style-type: none"> <li>température ambiante souhaitée, choisie parmi les jours de la semaine</li> <li>niveau de ventilation</li> </ul>

Le produit est également doté des fonctions supplémentaires suivantes.

Fonction	Modalités d'activation	Description
STAND BY	automatique temporisateur	le produit s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte et se rallume lorsque la température descend
RELAX	manuelle automatique chrono	permet le fonctionnement par convection naturelle (ventilation éteinte) en réduisant la puissance
NIGHT	manuelle automatique	permet la programmation de l'extinction après un certain nombre d'heures

**CONNEXIONS EN OPTION**

Sur demande, le technicien peut fournir : thermostat externe, composeur téléphonique à connecter sur le bornier (AUX contact).

**DESCRIPTION DES PHASES**

Outre la phase de fonctionnement aux modalités susmentionnées, le produit gère également les phases suivantes.

**- Allumage** (l'écran affiche ON) Phase d'apparition et de stabilisation de la flamme

Cette phase a lieu après :

- allumage manuel moyennant la touche d'allumage
- demande par le Chrono
- demande de puissance durant le stand by
- demande par contact externe

L'allumage, dont la durée est variable, consiste à atteindre la température de démarrage.

**- Extinction** (l'écran affiche OFF )

Phase d'extinction de la flamme et refroidissement.

Cette phase a lieu après :

- extinction manuelle moyennant la touche d'extinction
- désactivation de la demande de puissance avec fonction Stand by activée
- demande par le Chrono
- demande par contact externe

L'extinction, dont la durée est variable, consiste à atteindre la température d'arrêt.

**- Blocage**

Phase d'extinction suite à une condition d'alarme.

À défaut de fonctionnement, une touche a été prévue essentiellement pour les opérations d'allumage, d'extinction et de configuration de la température (avec la flamme comme seule indication visuelle).

**INTERFACE**

L'interface utilisateur est la radiocommande. Si cette dernière devait ne pas être disponible, il est possible de contrôler le produit au moyen du bouton positionné sur la trappe.

1. LORSQUE LE Produit EST ÉTEINT

il s'allume lorsque l'on appuie sur le bouton pendant 2 s

2. LORSQUE LE Produit EST ALLUMÉ

il s'éteint lorsque l'on appuie sur le bouton pendant 2 s

3. LORSQUE LE Produit EST ALLUMÉ EN MODE MANUEL

l'enfoncement du bouton permet d'augmenter la puissance de fonctionnement

**RADIOCOMMANDE**

Caractéristiques :

Module émetteur-récepteur RF fréquence 2,4 GHz -  
Alimentation par 2 piles AAA 1,5 V d'au moins 1200  
mAh.

**touche ON/OFF :**

touche pour l'allumage et l'extinction manuels et  
pour le passage de la radiocommande de la phase  
d'économie d'énergie à la phase activée

**touches tactiles :**

**+** : touche incrément (pour augmenter la puissance, la  
température ou la ventilation, etc.) ou défilement du menu

**-** : touche décrément (pour réduire la puissance, la  
température ou la ventilation, etc.) ou défilement du menu

**M** : touche pour entrer dans le menu ou pour activer  
la modalité Relax

**OK** : touche de confirmation, passage à la configuration  
suivante et passage de la modalité automatique à la  
modalité manuelle et vice versa

**REMARQUES**

- La radiocommande ne contient pas les programmes mémorisés dans la carte électronique ; son extinction ou son remplacement ne comporte donc aucune reprogrammation.
- La radiocommande échange les informations avec la carte électronique (y compris la détection de la température ambiante pour le fonctionnement en automatique) toutes les 2' ou à son « activation » par enfoncement de la touche ON/OFF.
- Les piles de la radiocommande durent un an en cas d'utilisation normale. Cette durée est indicative étant donné qu'elle dépend aussi bien du type de piles achetées que de leur utilisation. Ni Edilkamin ni le revendeur ne pourront considérer l'usure de la pile comme un défaut du produit. En cas de niveau faible de la pile, l'écran affiche l'indication en haut à gauche

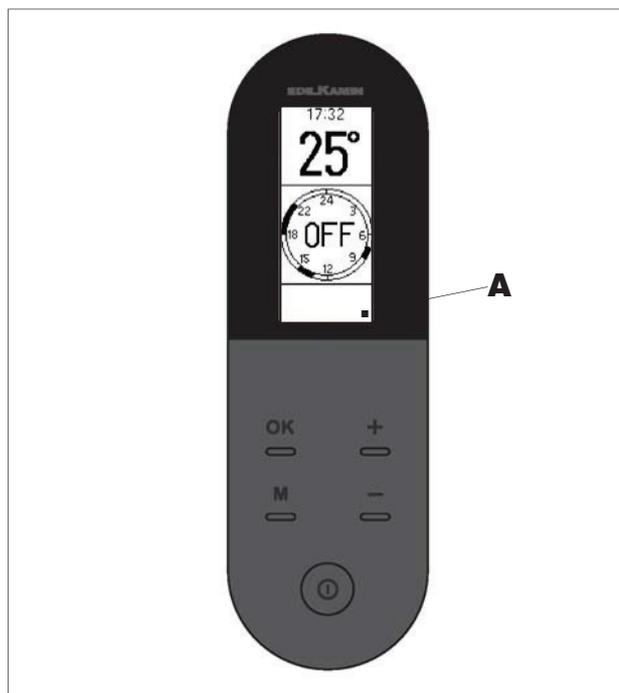


**LA PRISE EN CHARGE DE LA COMMANDE PAR LA TOUCHE EST CONFIRMÉE PAR UN POINT SUR LE DISPLAY (A) -fig à coté. S'IL N'Y A PAS LE POINT LA PRESSION DE LA TOUCHE A ETE' TROP COURTE.**

**ÉCONOMIE D'ÉNERGIE DE LA RADIOCOMMANDE**

En cas d'inutilisation de la radiocommande pendant 20'', l'écran s'assombrit suite à l'activation de la fonction d'économie d'énergie. L'écran devient noir sans afficher aucun message. Cette indication ne concerne que la radiocommande et non pas la situation du produit.

Pour activer à nouveau l'écran, appuyer sur la touche ON/OFF.

**NE PAS APPUYER PLUSIEURS FOIS SUR LA TOUCHE ON/OFF en modalité manuelle pour ne pas allumer/éteindre le produit par inadvertance****ALIMENTATION DE LA RADIOCOMMANDE**

- Ouvrir le logement et y introduire les 2 piles en respectant les polarités
- Mettre sous tension le produit
- **AU SIGNAL SONORE APPUYER SUR ON/OFF**

**Autrement la radiocommande ne fonctionnera pas.**

S'il s'agit du premier allumage et que la langue n'a pas été configurée, l'écran affiche la page de configuration de la langue.

Choisir la langue à l'aide des touches +/- et sélectionner par la touche OK. L'écran affiche ensuite la confirmation ou la modification de l'Heure et de la Date. Pour modifier les valeurs, utiliser les touches + et - et confirmer par OK. Le jour de la semaine est automatiquement calculé au moyen d'un calendrier perpétuel.

L'écran affiche les **DIFFÉRENTS ÉTATS** décrits ci-après :

### - ÉTAT OFF

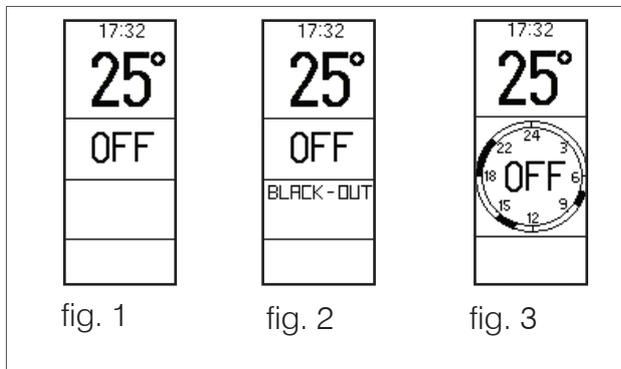
Le produit est en phase d'extinction ou éteint suite à l'extinction manuelle au moyen de la touche ON/OFF de la radiocommande ou par intervention depuis un contact externe (chrono, composeur téléphonique). L'écran affiche l'heure courante, la température ambiante et l'état en fonction du motif pour lequel le produit est OFF.

Le produit est en état OFF :

pour intervention de la programmation horaire (fig. 2)

par défaut de courant (fig. 3)

pour extinction depuis la modalité Chrono (fig. 4)



L'enfoncement de la touche ON/OFF pendant 3 secondes permet de passer de la page-écran OFF à la page-écran ON.

L'enfoncement des touches + et - ne produit aucun effet.

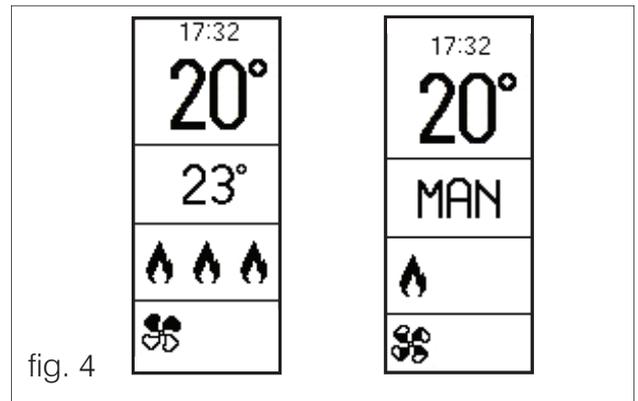
L'enfoncement de la touche M permet d'accéder à la page-écran du menu.

### - ÉTAT ON

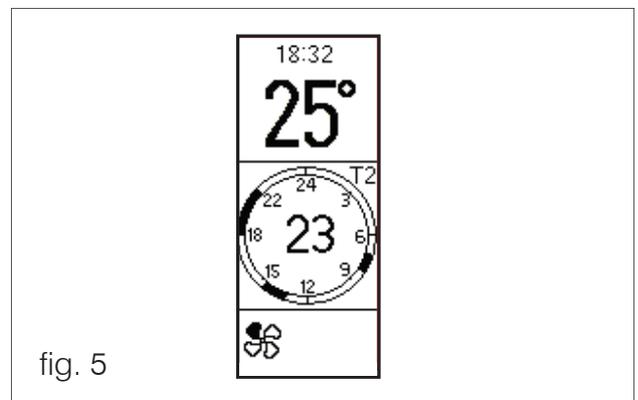
Dans cet état, le produit est allumé.

L'écran affiche (figure 4)

1. l'heure courante
2. la température ambiante courante
3. la température ambiante configurée ou le fonctionnement en mode manuel
4. le niveau de puissance (représenté par les flammes)
5. le niveau de ventilation (représenté par le remplissage des pales)

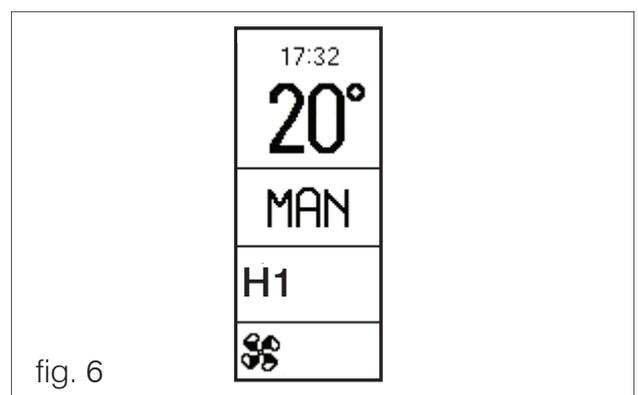


En cas de Programmation Horaire Activée, les indications 3 et 4 sont remplacées par la programmation horaire de la journée avec, au centre, la valeur actuelle (figure 5) et, en haut, le niveau de température.



### - ÉTAT ALARME

En cas de Blocage pour Alarme, l'indication 4 est remplacée par un message communiquant le type de blocage (figure 6).



### - ÉTAT STAND BY

Dans cet état, le produit ne reçoit aucune demande de chaleur. Lorsque la fonction Stand By est activée, l'écran affiche les mêmes indications que l'état ON sans flamme et sans pales de ventilation.



À l'état on, le produit ne présente pas toujours la flamme. Le produit s'allume en fonction de la demande de chaleur configurée.

**COMMANDES UTILISATEUR (SUR RADIOCOMMANDE)****- ON/OFF****- Allumage/Extinction****- Paramétrage en mode manuel**

- Configuration puissance
- Configuration ventilateur

**- Paramétrage en mode automatique**

- Configuration température souhaitée
- Configuration ventilateur

**- Fonction RELAX**

- De la page-écran **Menu :**

- **Stand By**
- **Crono**
- **Night**
- **Charge Vis**
- **Langue**
- **Date/heure**
- **Ecran**
- **Info** (uniquement pour le technicien)
- **Menu Technicien** (uniquement pour le technicien)



Les opérations à effectuer sont décrites ci-après.

**ON/OFF**

Appuyer de façon prolongée sur la touche ON/OFF pour amener le produit à l'état ON. À l'état ON, le produit présente la flamme (fait la phase d'allumage, etc.) quand il reçoit une demande de chaleur.

**Allumage/Extinction**

La touche ON/OFF permet d'allumer (c'est-à-dire de lancer la phase d'allumage) ou d'éteindre (c'est-à-dire de lancer la phase d'extinction) manuellement le produit **uniquement en mode manuel**.

En mode automatique, le produit suit les demandes de chaleur.

**Ventilation**

Pellkamin est équipé de deux ventilateurs, définis dans l'électronique comme ventilateur 2 et 3, et représentés sur l'écran par les positions 2 et 3 de la figure ci-dessous.

Les deux ventilateurs peuvent être réglés séparément. Après le réglage du ventilateur 2, le ventilateur 3 se règle successivement.

**Configuration automatique ou manuelle**

Appuyer de façon prolongée sur la touche OK pour passer de la modalité manuelle à la modalité automatique et vice versa. En mode manuel, l'écran affiche « Man ». En mode automatique, l'écran affiche la température.

**En automatique :****Configuration Température Ambiante**

Modifier la température souhaitée (Set) à l'aide des touches « + » et « - ».

**Configuration Ventilation**

Appuyer une fois sur la touche « OK »

L'écran affiche le niveau de la ventilation à côté du symbole de la pale représentant la ventilation.

Modifier le niveau du ventilateur à l'aide des touches « + » et « - ». Le remplissage des pales indique le niveau.

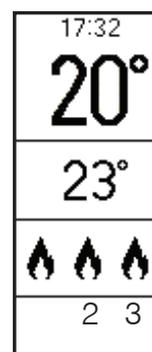
**- En manuel :****Configuration Puissance**

Modifier le niveau de puissance (visualisé par le symbole de la flamme) à l'aide des touches « + » et « - ». Le niveau de puissance apparaît à côté de la flamme.

**Configuration Ventilation**

Appuyer une fois sur la touche « OK » L'écran affiche le niveau de la ventilation à côté du symbole de la pale représentant la ventilation. Modifier le niveau du ventilateur à l'aide des touches « + » et « - ». Le remplissage des pales indique le niveau.

LE NUMÉRO À CÔTÉ DE LA PALE OU DE LA FLAMME N'APPARAÎT QUE DURANT LA CONFIGURATION



**- Fonction Relax**

Fonctionnement par convection naturelle avec limitation automatique de la puissance.

Fonction activable dans toutes les modalités : automatique, manuelle ou chrono.

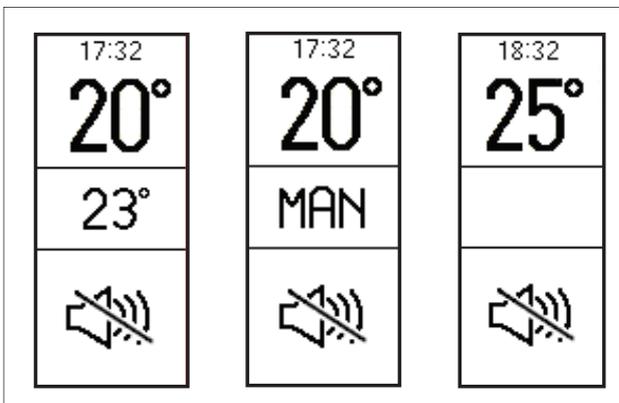
Appuyer de façon prolongée sur la touche « M » pour activer la fonction Relax.

Pour la désactiver, appuyer encore de façon prolongée sur la touche « M ».

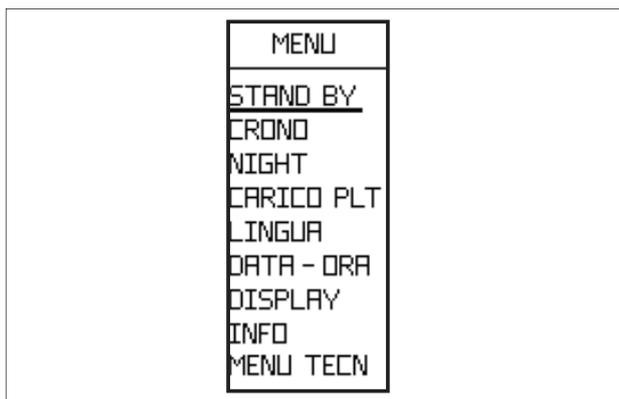
Le produit réduit la puissance et éteint la ventilation au bout de quelques minutes.

L'enfoncement de la touche OK n'a aucun effet dans cette modalité.

Les touches « + » et « - » permettent par contre d'augmenter/réduire la température ambiante (uniquement en automatique)

**Menu**

Appuyer sur la touche « M » pour accéder au menu.



À l'affichage de la liste du menu, les touches ont les fonctions suivantes :

« + » : défilement vers le haut

« - » : défilement vers le bas

« OK » enfoncement bref : accès à l'option du menu

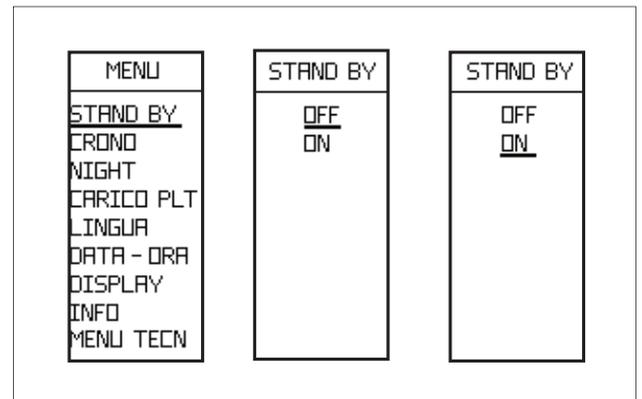
« M » enfoncement bref : sortie de l'option du menu.

Appuyer sur la touche ON/OFF pour confirmer et revenir à la page principale.

**- Stand by**

En mode Stand by/automatique/temporisateur, le produit s'éteint une fois que la température souhaitée a été atteinte et se rallume lorsque la température descend.

Lorsque la fonction Stand By n'est pas activée, le produit, après avoir atteint la température souhaitée, module jusqu'à la puissance minimale.



Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans la fonction du menu.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner OFF ou ON de la fonction.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer au moyen de la touche « OK ». L'écran retourne au niveau supérieur du menu.

En cas d'état ON sélectionné, l'écran visualise les minutes au cours desquelles le produit continuera de fonctionner à la puissance minimale même lorsque la température souhaitée a été atteinte.

Appuyer sur la touche ON/OFF pour confirmer et revenir à la page principale.



Le produit est programmé par défaut avec un delta de +/- 1°C pour optimiser le confort.

Le technicien peut varier ce réglage au premier allumage pour satisfaire des exigences spécifiques.

L'écran affiche la température tronquée, c'est-à-dire que 20,1°C et 20,9°C sont visualisés comme « 20° ».

**- Chrono**

La fonction Chrono permet à l'utilisateur de configurer la température souhaitée ainsi qu'une plage horaire pour chaque jour de la semaine auquel est associée la température ambiante voulue.

Le réglage requiert quatre opérations pouvant également ne pas être effectuées de façon consécutive :

- Activation/désactivation du Chrono
- Décision prévoyant l'application du même Chrono 7 jours sur 7, 5 jours sur 7, uniquement le weekend ou d'un Chrono différent pour chaque jour
- Configuration de trois niveaux de températures
- Association de l'une des trois températures à une plage horaire.

Activation Fonction Chrono

Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans la fonction du menu.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner Activer/Désactiver de la fonction.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer avec la touche « OK ».

Appuyer sur la touche ON/OFF pour confirmer et revenir à la page principale.

Configuration de la période d'application du Chrono

Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans la fonction Température du menu.

La première page permet de choisir entre l'application du même Chrono 7 jours sur 7, 5 jours sur 7, uniquement le weekend ou d'un Chrono différent pour chaque jour.

Configuration des niveaux de température

Il est possible, après avoir choisi la période d'application, de régler le niveau de température.

La fonction Chrono dispose de trois niveaux de température modifiables : T1, T2, T3.

Configurer la température souhaitée pour chaque niveau à l'aide des touches « + » et « - ».

Réglage Chrono

Il est possible, après avoir choisi le niveau de température, de configurer l'horaire de début et de fin de la plage horaire auquel obtenir le niveau de température configuré.

Chaque pas est de 30'.

Les touches ont les fonctions suivantes :

« + » : incrément de l'heure d'allumage. L'enfoncement prolongé permet un défilement rapide.

« - » : décrétement de l'heure d'allumage. L'enfoncement

prolongé permet un défilement rapide.

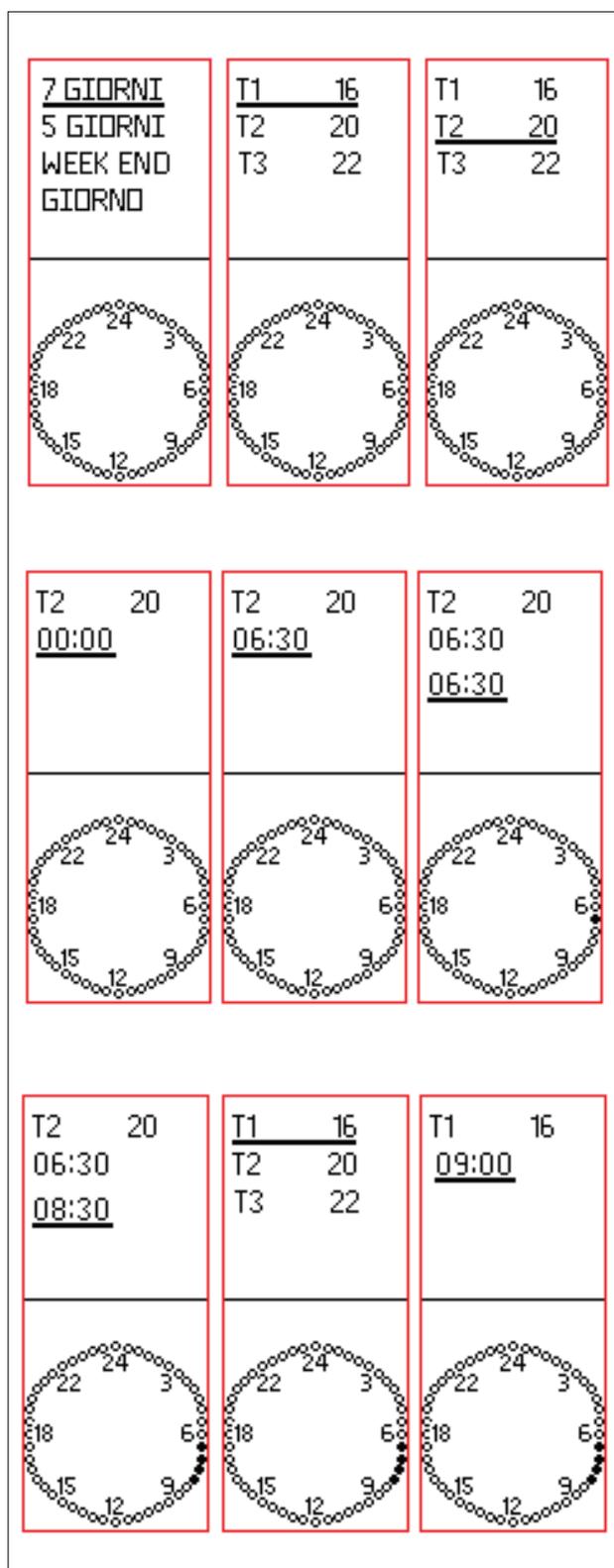
« OK » : confirmation de l'heure.

« M » : retour au menu précédent.

Touche ON/OFF : retour à la page principale.

**REMARQUE**

Les horaires d'allumage sont indiqués par des points noirs. Aux plages à points blancs, le produit est à l'état OFF.



**- Night**

Cette fonction permet l'extinction du produit au bout d'un certain nombre d'heures à compter de l'activation de la fonction.

Cette fonction est utile par exemple pour éteindre le produit quelques heures après avoir été dormir.

Activation Fonction Night

Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans la fonction du menu.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner Activer/Désactiver de la fonction.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer avec la touche « OK ».

Réglage des heures

Appuyer sur la touche « + » pour augmenter la durée.

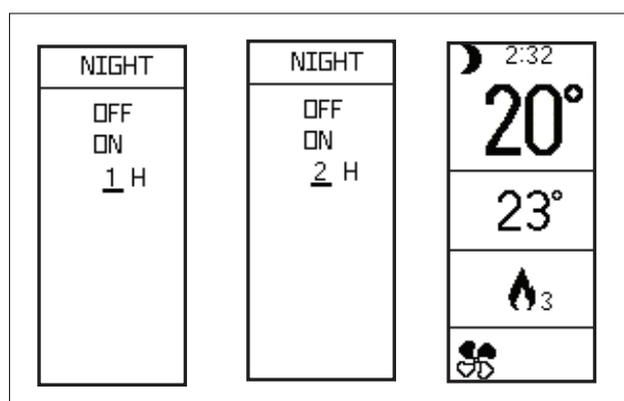
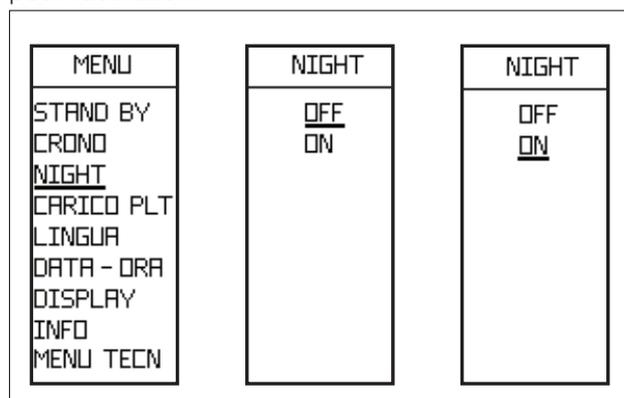
Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer avec la touche « OK ».

Appuyer sur la touche ON/OFF pour revenir à la page principale.

Lorsque la fonction Chrono est activée, l'écran affiche en haut à gauche la lune et le temps manquant à l'extinction.

Pour sortir de la fonction, rentrer dans le menu et désactiver la fonction Night. Même procédure que pour l'activation.

**Charge Vis**

Permet le remplissage de granulés en cas, par exemple, de vis sans fin vide.

Fonction utile pour le technicien lors du premier allumage.

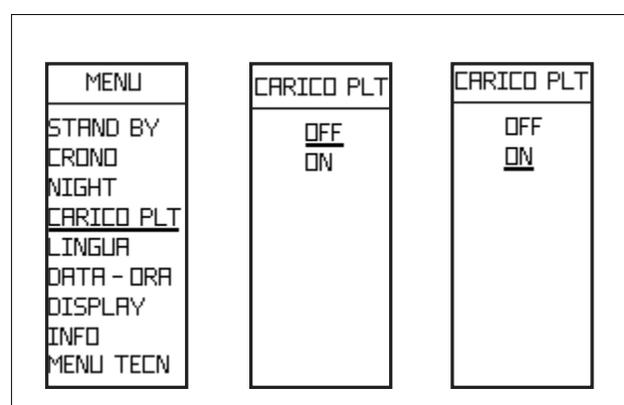
Disponible uniquement à l'état OFF. En cas de tentative d'activation dans différents états, l'accès à la fonction est impossible.

Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans la fonction du menu.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner Activer/Désactiver de la fonction.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer avec la touche « OK ».

**Langue**

Permet de choisir la langue de communication.

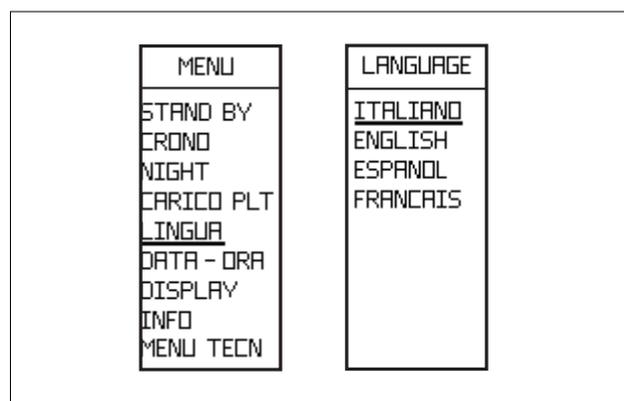
Cette fonction apparaît à la première activation de la radiocommande avec produit sous tension ou bien en entrant dans le menu.

Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans la fonction du menu.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner la langue.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer avec la touche « OK ».



**Date/Heure**

Permet de régler la date et l'heure courante.

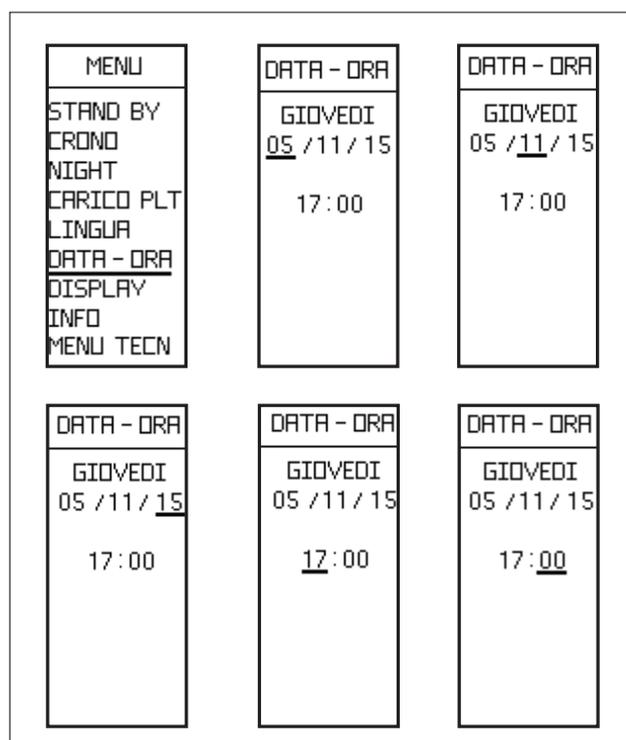
Cette fonction apparaît à la première activation de la radiocommande avec produit sous tension ou bien en entrant dans le menu.

Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans la fonction du menu.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner la langue.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer avec la touche « OK ».

**Info**

Lectures à effectuer uniquement à l'aide d'un technicien.

Le technicien, qui dispose de la signification diagnostique des messages et des chiffres, pourrait vous demander de les lui lire en cas de problèmes.

**Menu Technicien**

Seul un technicien autorisé peut y accéder par mot de passe.

**Écran**

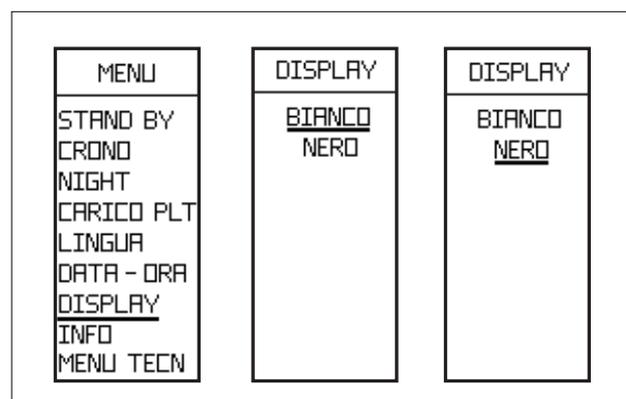
Permet de choisir le fond d'écran (Noir ou Blanc).

Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans la fonction du menu.

À l'aide des touches « +/- » sélectionner la langue.

Appuyer sur la touche « M » pour sortir sans sauvegarder la sélection.

Confirmer avec la touche « OK ».



**Avant d'effectuer toute opération d'entretien, débrancher l'appareil du réseau électrique.**

**Un entretien régulier est à la base du bon fonctionnement du produit.**

**L'ABSENCE D'ENTRETIEN NE permet PAS au produit de fonctionner correctement.**

**Tous les problèmes dus au manque d'entretien annulent la garantie.**

**N.B. :**

- **Toute modification non autorisée est interdite.**
- **Utiliser des pièces de rechange recommandées par le fabricant.**
- **L'utilisation de pièces non originales annule la garantie.**

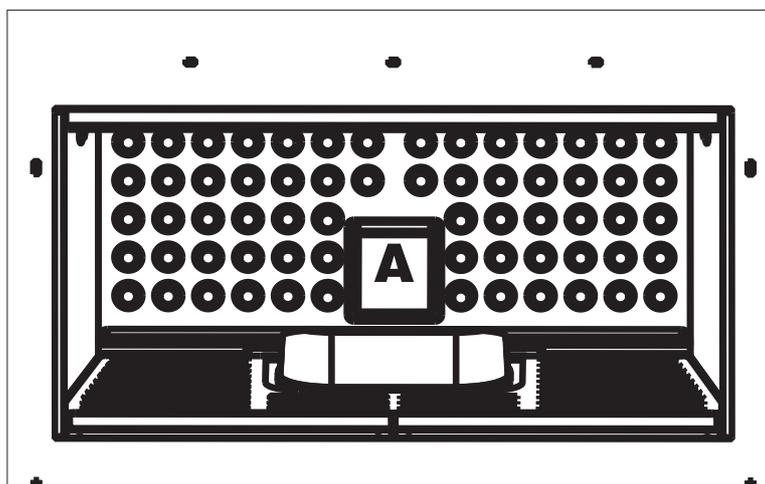


**Ne jamais aspirer de cendres chaudes, cela peut endommager l'aspirateur utilisé et mettre à risque d'incendie les habitations.**



**NE PAS VERSER LES RÉSIDUS DE NETTOYAGE DANS LE RÉSERVOIR DES GRANULÉS.**

Le seul entretien que l'utilisateur doit effectuer (décrit dans les pages qui suivent, doit être effectué dans la chambre de combustion **(A)**, avec le produit éteint et froid.



## ENTRETIEN QUOTIDIEN

**Opérations à effectuer, avec le produit éteint et froid.**

Elle doit être effectuée à l'aide d'un aspirateur.

L'ensemble de la procédure ne prend que quelques minutes.

Ouvrir la porte et sortir le creuset **(1)** en deux parties.

Retirer la grille **(2)**

Vider le tiroir à cendres **(3)** et le creuset dans un récipient non inflammable (les cendres pourraient être encore chaudes ou contenir des braises).

Aspirer l'intérieur de la chambre de combustion, la sole foyer, le compartiment autour du creuset là où tombe la cendre.

Nettoyer le creuset en le grattant à l'aide de la spatule fournie et déboucher éventuellement les orifices.

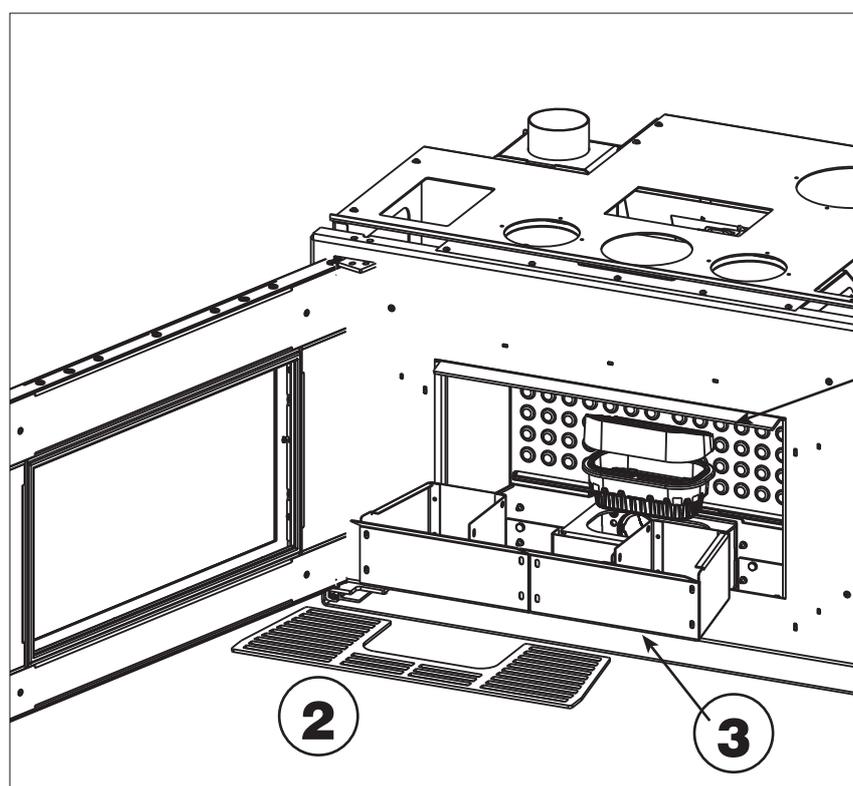
Si nécessaire nettoyer la vitre (à froid).



**Nous vous rappelons que le fait d'utiliser le produit sans avoir nettoyé le creuset pourrait entraîner un déclenchement inopiné de la combustion des gaz à l'intérieur de la chambre de combustion, avec pour conséquence une détonation.**

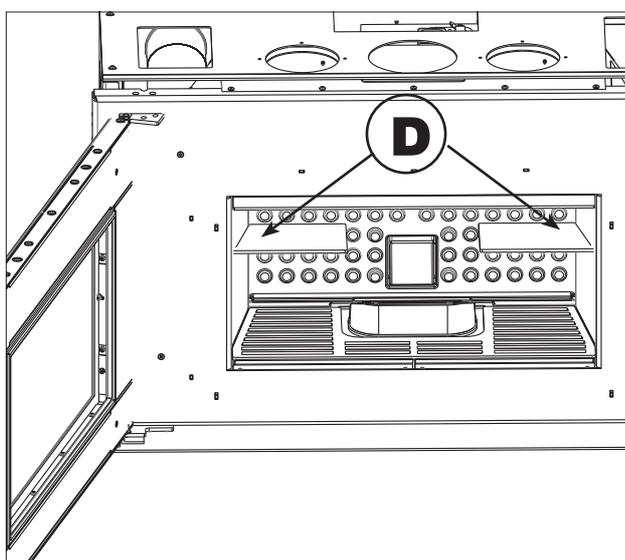
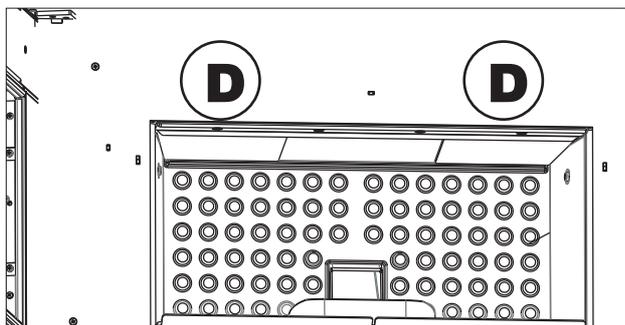


**Après un nettoyage normal, l'assemblage INCORRECT du creuset peut compromettre le fonctionnement du produit. Puis, avant l'allumage du produit, s'assurer que le creuset est correctement assemblé, sans la présence de cendres ou de granulés non brûlés sur le périmètre d'appui.**



**ENTRETIEN HEBDOMADAIRE**

Extraire les déflecteurs **(D)** et aspirer.

**ENTRETIEN SAISONNIER (par le SAV)**

Consiste en nettoyage général interne et externe

**En cas d'utilisation très fréquente du produit, nous conseillons le nettoyage du conduit de passage des fumées et du canal de fumées tous les 3 mois.**

Les cheminées et le conduit de fumée auxquels sont branchés les appareils utilisant des combustibles solides doivent être nettoyés une fois par an (vérifier si dans le pays il existe une réglementation en la matière). En cas d'omissions des contrôles normaux et du nettoyage, la probabilité d'un incendie de la cheminée augmente.

**PÉRIODE D'INACTIVITÉ EN ÉTÉ**

Durant la période d'inutilisation du produit, laisser toutes ses portes, ses volets et ses couvercles fermés. Il est conseillé de vider les granulés dans le réservoir.

**PIÈCES DÉTACHÉES**

Contacter le revendeur ou le technicien pour toute éventuelle pièce détachée.

L'utilisation de composants non d'origine expose le produit à des risques et décharge Edilkamin de toute responsabilité en cas d'éventuels dommages.

**ÉLIMINATION**

À la fin de sa vie utile, mettre au rebut conformément à la législation en vigueur.

Le déposer dans un centre de tri sélectif prévu à cet effet. Éliminer correctement les piles usagées de la télécommande aussi.

**En cas de problèmes, le produit effectue en automatique l'opération d'extinction.**

**L'écran affiche la raison (voir ci-dessous).**

**Ne pas mettre hors tension.**

**Pour la remise en marche du produit, attendre la fin de la procédure d'extinction puis appuyer sur la touche ON/OFF de la radiocommande ou la touche d'allumage simplifié.**

**Avant de rallumer le produit, contrôler la cause du blocage et NETTOYER le creuset.**

**Même si le produit est doté d'une soupape de sécurité, un creuset mal nettoyé peut provoquer une légère détonation à l'allumage. En cas de formation d'une fumée blanche dense et prolongée dans la chambre de combustion, mettre le produit hors tension et attendre 30 minutes avant d'ouvrir la porte et de vider le creuset.**

**SIGNALISATIONS D'ÉVENTUELLES CAUSES DE BLOCAGE, INDICATIONS ET RÉOLUTIONS :**

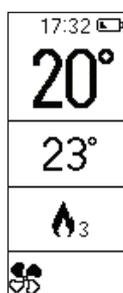
SIGNALISATION	INCONVÉNIENT	ACTIONS
<b>H01</b>	Intervient lorsque le débit d'air de combustion en entrée est inférieur à un niveau préconfiguré.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que la porte de la chambre de combustion est bien fermée.</li> <li>• S'assurer que le produit, le tuyau de vidange et le conduit d'aspiration de l'air de combustion sont bien propres.</li> </ul>
<b>H02</b>	Intervient lorsque la carte ne détecte pas les tours corrects du ventilateur de fumée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>H03</b>	Intervient si le thermocouple détecte une température des fumées inférieure à une valeur définie, en l'interprétant comme une absence de flamme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier l'absence de granulés dans le réservoir.</li> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>H04</b>	Intervient si la phase d'allumage ne donne aucun résultat positif dans le délai prévu.	<p>Distinguer les deux cas suivants :</p> <p>La flamme n'est pas apparue.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le positionnement et le nettoyage du creuset</li> <li>• Contrôler la présence de granulés dans le réservoir et le creuset.</li> <li>• Essayer d'allumer avec un allume-feu (consulter le technicien avant).</li> </ul> <p>La flamme est apparue.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>H05</b>	N'existe PAS sur ce modèle.	
<b>H06</b>	Intervient si la carte électronique détecte la rupture ou la déconnexion du thermocouple de lecture de la température des fumées.	Contacteur le technicien.

SIGNALISATION	INCONVÉNIENT	ACTIONS
<b>H7</b>	Extinction pour dépassement de la température maximum des fumées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le type de granulés (appeler le technicien en cas de doutes).</li> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>H8</b>	Extinction suite à la température excessive à l'intérieur du produit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voir H7</li> </ul>
<b>H9</b>	Extinction suite à la rupture du motoréducteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>H10</b>	Extinction pour intervention du pressostat de sécurité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que le prosuit et le tuyau de vidange sont bien propres.</li> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>H11</b>	Extinction pour dépassement de la température maximum sur la carte électronique	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>
<b>H12</b>	Rupture de la sonde qui lit la température. Le produit fonction en manuel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le technicien.</li> </ul>

**SIGNALISATIONS NE PROVOQUANT AUCUNE EXTINCTION MAIS UNIQUEMENT DES AVIS**

**NIVEAU FAIBLE DE LA BATTERIE DE LA RADIOCOMMANDE :**

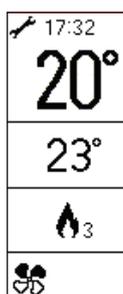
En cas de faible niveau de la pile, l'écran de la radiocommande affiche le symbole de la batterie.



**ENTRETIEN :**

Au bout de 2 000 heures de fonctionnement, l'écran affiche le symbole de la « clé anglaise ».

Le produit fonctionne mais il est nécessaire d'en confier l'entretien curatif à un technicien agréé Edilkamin.









[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

cod. 941277 05.16/C